

© BOSTITCH 2019

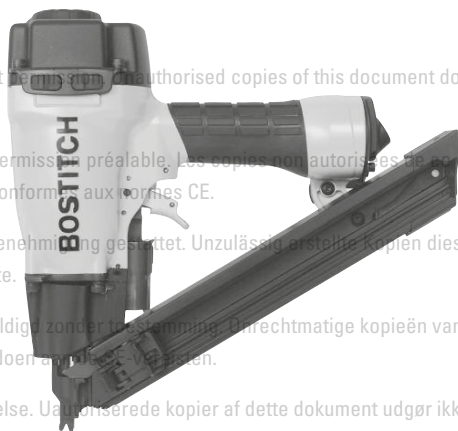
GB Not to be reproduced without the permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

FR Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne signifient en rien que les produits soient conformes aux normes CE.

DE Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Unzulässige erstellte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinien für Produkte.

NL Mag niet worden vermenigvuldigd zonder toestemming. Onrechtmatige kopieën van dit document willen niet zeggen dat de producten voldoen aan de CE-voorschriften.

DK Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for produkterne.



# BOSTITCH®

αντίγραφο του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

## MCN150-E, MCN250-E

<b>GB</b>	<b>TOOL TECHNICAL DATA</b> METAL CONNECTING NAILER (ORIGINAL INSTRUCTIONS)	6	<b>PT</b>	<b>ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS</b> PISTOLA DE PREGOS PARA METAL (TRADUÇÃO DO ORIGINAL)	24
<b>FR</b>	<b>DONNÉES TECHNIQUES</b> CLOUEUSE À CONTACT MÉTAL (TRADUCTION DE L'ORIGINAL)	8	<b>ES</b>	<b>ESPECIFICACIONES TÉCNICAS</b> CLAVADORA DE CONEXIÓN DE METAL (TRADUCCIÓN DEL ORIGINAL)	26
<b>DE</b>	<b>TECHNISCHE GERÄTEDATEN</b> METALLVERBINDUNGSNAGLER (ÜBERSETZUNG DES ORIGINALS)	10	<b>SE</b>	<b>TEKNISK DATA</b> ANKARSPIKMASKIN (ÖVERSÄTTNING AV ORIGINAL)	28
<b>NL</b>	<b>TECHNISCHE SPECIFICATIE</b> METALEN NIETPISTOOL (VERTALING VAN ORIGINEEL)	12	<b>PL</b>	<b>DANE TECHNICZNE NARZEDZI</b> GWOZDZARKA DO ŁĄCZENIA ELEMENTÓW METALOWYCH (TŁUMACZENIE Z WERSJI ORYGINALNEJ)	30
<b>DK</b>	<b>TEKNISKE DATA</b> SØMPISTOL TIL METALSAMLESTYKKER (OVERSÆTTELSE AF ORIGINAL)	14	<b>CZ</b>	<b>TECHNICKÁ DATA NÁSTROJE</b> HŘEBIKOVAČKA NA KOVOVÉ PROFILY (PŘEKLAD ORIGINÁLU)	32
<b>FI</b>	<b>TEKNISET TIEDOT</b> REIKÄLEVYNAULAIN (KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ)	16	<b>SK</b>	<b>TECHNICKÉ PARAMETRE</b> KLINCOVAČKA NA SPAJANIE KOVOVÝCH PLATNI (PŘEKLAD ORIGINÁLU)	34
<b>GR</b>	<b>Τεχνικά στοιχεία</b> ΚΑΡΩΤΙΚΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΜΕΤΑΛΛΩΝ (ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΟΤΥΠΟ)	18	<b>HU</b>	<b>A SZERSZÁM MŰSZAKI ADATAI</b> KERETSZÓGEZŐ FÉMKÖTÉSHEZ (EREDETI SZÖVEG FORDÍTÁSA)	36
<b>IT</b>	<b>DATI TECNICI</b> CHIODATRICE PER COLLEGARE METALLI (TRADUZIONE DELL'ORIGINALE)	20	<b>RO</b>	<b>FISA TEHNICĂ A SCULEI</b> PISTOL DE CUIE PENTRU ÎMBINĂRI DIN METAL (TRADUCEREA VERSIUNII ORIGINALE)	38
<b>NO</b>	<b>TEKNISKE DATA</b> METALLFORBINDENDE SPIKERVERKTØY (OVERSETTELSE FRA ORIGINAL)	22			

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă

[www.bostitch.eu](http://www.bostitch.eu)









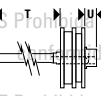
	MCN150-E Type 01	MCN250-E Type 01
	A 296 mm B 267 mm C 100 mm	296 mm 356 mm 100 mm
	D 2.1 kg	2.6 kg
	E 84 dB / 4dB F 97 dB / 4dB G 89 dB / 4dB H 4.7 / 2.0 m/s <sup>2</sup>	91 dB / 4dB 101 dB / 4dB 88 dB / 4dB 3.8 / 1.9 m/s <sup>2</sup>
	I 8.4 Bar J 4.8 Bar K 1.9 Ltr	8.4 Bar 4.8 Bar 1.9 Ltr
	L 2	2
	M SB32 N SB32 O MAGNALUBE (100679)	SB32 SB32 MAGNALUBE (100679)
	P PT-MC Q(a) 3.3 - 3.8 mm Q(b) 38 mm R 7.2 mm S 29	EU40R404DPG / EU50R404DPG / EU60R404DPG 4 mm 42 / 53 / 63 mm 8 mm 29
	T 125.3 mm U N/A	165.2 mm N/A





FIG. 1



FIG. 2



FIG. 3

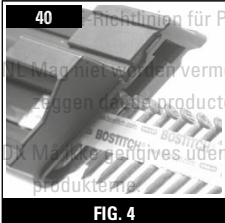


FIG. 4

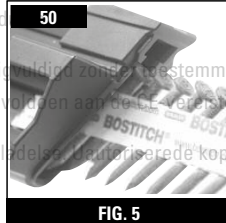


FIG. 5

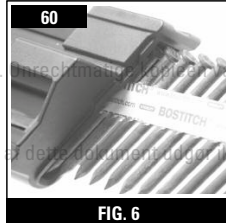


FIG. 6



FIG. 7



FIG. 8

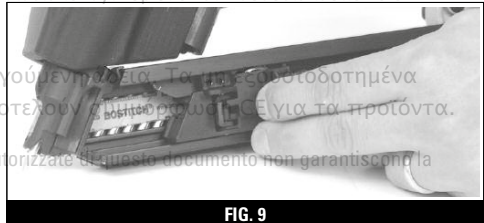


FIG. 9



FIG. 10



FIG. 11



FIG. 12

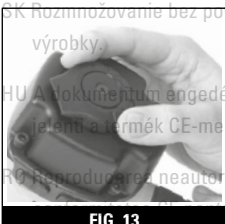


FIG. 13



FIG. 14



FIG. 15



	<b>GB</b>	<b>FR</b>	<b>DE</b>	<b>NL</b>
<b>A</b>	Length	Longueur	Länge	Lengte
<b>B</b>	Height	Hauteur	Höhe	Hoogte
<b>C</b>	Width	Largeur	Breite	Breedte
<b>D</b>	Weight	Poids	Gewicht	Gewicht
<b>E</b>	Noise LPA, 1s, d	Niveau de bruit LPA, 1s, d	Geräuschpegel, LPA, 1s, d	Geluid LPA, 1s, d
<b>F</b>	Noise LWA, 1s, d	Niveau de bruit Lwa, 1s, d	Geräuschpegel, LWA, 1s, d	Geluid LWA, 1s, d
<b>G</b>	Noise LPA, 1s, 1m	Niveau de bruit LPA, 1s, 1m	Geräuschpegel, LPA, 1s, 1m	Geluid LPA, 1s, 1m
<b>H</b>	Vibration / Uncertainty	Vibration / incertitude	Vibration / Unsicherheit	Trilling / Onzekerheid
<b>I</b>	P max Bar	Pression max bars	Höchstdruck, Bar	Werkdruk max Bar
<b>J</b>	P min Bar	Pression min bars	Minstdruck, Bar	Werkdruk min Bar
<b>K</b>	Air consumption per shot @ 5.6 Bar	Consommation au coup à 5.6 Bar	Luftverbrauch pro Zyklus bei einem Druck von 5.6 Bar	Luchtverbruik per schot @ 5.6 Bar
<b>L</b>	Activation type	Type de déclenchement	Aktivierungsart	Beveiliging
<b>M</b>	Summer lubricant	Lubrifiant d'été	Schmiermittel, Sommer	Zomer smering
<b>N</b>	Winter lubricant	Lubrifiant d'hiver	Schmiermittel, Winter	Winter smering
<b>O</b>	O-ring lubricant	Lubrifiant de joints toriques	O-Ring Schmiermittel	O-ring smering
<b>P</b>	Fastener Name	Désignation de la fixation	Werkzeugbezeichnung	Type apparaat
<b>Q</b>	Dimensions	Dimensions	Maße, mm	Afmetingen
<b>R</b>	Head/crown	Tête/couronne	Kopf/ Oberteil	Kop/Kroon
<b>S</b>	Magazine capacity	Capacité du chargeur	Kapazität des Magazins	Magazijn capaciteit
<b>T</b>	New Driver Length	Longueur du nouvel enfonceur	Neu Treiberlänge	Nieuwe slagpen lengte
<b>U</b>	Max. Depth Inside Piston	Profondeur, max antérieure du piston	Max. Kolbtiefe	Max. diepte binnenkant piston

	<b>DK</b>	<b>FI</b>	<b>GR</b>	<b>IT</b>
<b>A</b>	Længde	Pituus	Μήκος	Lunghezza
<b>B</b>	Højde	Korkeus	Ψος	Altezza
<b>C</b>	Bredde	Leveys	Πλάτος	Larghezza
<b>D</b>	Vægt kg.	Paino kg	Βάρος	Peso
<b>E</b>	Støj LPA, 1s, d	Melu LPA, 1s, d	Στάθμη θορύβου Lpa, 1s, d	Rumorosità LPA, 1s, d
<b>F</b>	Støj LWA, 1s, d	Melu LWA, 1s, d	Στάθμη θορύβου Lwa, 1s, d	Rumorosità LWA, 1s, d
<b>G</b>	Støj LPA, 1s, 1m	Melu LPA, 1s, 1m	Στάθμη θορύβου Lpa, 1s, 1m	Rumorosità LPA, 1s, 1m
<b>H</b>	Vibration / uvished	Tärinä / epävarmuus	Vibration / Uncertainty	Vibrazione / incertezza
<b>I</b>	P max. bar	P max Bar	Μέγιστη πίεση	P max Bar
<b>J</b>	P min. bar	P min Bar	Ελάχιστη πίεση	P min Bar
<b>K</b>	Luftforbrug pr. skud ved 5.6 bar	Ilman kulutus per laukaisu @ 5.6 Bar	Κατανάλωση αέρα ανά βολή στα 5.6 Bar	Consumo aria per fessaggio @ 5.6 Bar
<b>L</b>	Aktiveringstype	Aktiivoimistyyppi	Απλό ή αυτόματο	Tipo di attuazione
<b>M</b>	Sommersmøremiddel	Kesä voiteluaine	Θερινό λιπαντικό	Lubrificante estivo
<b>N</b>	Vintersmøremiddel	Talvi voiteluaine	Χειμερινό λιπαντικό	Lubrificante invernale
<b>O</b>	Smøremiddel til O-ring	O-renkaan voiteluaine	Λιπαντικό τασιμούχας	Lubrificante per O-rings
<b>P</b>	Klammenavn	Naulain tyyppi	Όνομασία συνδετήρα	Nome fissaggio
<b>Q</b>	Mål	Naulan koko	Διαστάσεις	Dimensioni
<b>R</b>	Hoved/krone	Kanta/Kruunu	Κεφαλή/κορώνα	Testa/Corona
<b>S</b>	Magasinkapacitet	Lippaan tilavuus	Χωρητικότητα γεμιστήρα	Capacità caricatore
<b>T</b>	Nyt drevs længde	Iskurin pituus	Μήκος νέου οδηγού	Lunghezza martelletto nuovo
<b>U</b>	Max. dybde inde i stempel	Max syvys iskurin sisällä	Μέγιστο βάθος μέσα στο έμβολο	Profondità max. dentro il pistone

	<b>NO</b>	<b>PT</b>	<b>ES</b>	<b>SE</b>
<b>A</b>	Lengde	Comprimento	Largo	Längd
<b>B</b>	Høyde	Altura	Alto	Höjd
<b>C</b>	Bredde	Largura	Ancho	Bredd
<b>D</b>	Vekt	Peso	Peso	Vikt Kg.
<b>E</b>	Lydnivå LPA, 1s, d	Ruído LPA, 1s, d	Ruido LPA, 1s, d	Ljudnivå LPA, 1s, d
<b>F</b>	Lydnivå LWA, 1s, d	Ruído LWA, 1s, d	Ruido LWA, 1s, d	Ljudnivå LWA, 1s, d
<b>G</b>	Lydnivå LPA, 1s, 1m	Ruído LPA, 1s, 1m	Ruido LPA, 1s, 1m	Ljudnivå LPA, 1s, 1m
<b>H</b>	Vibrasjoner / usikkerhet	Vibração / Incerteza	Vibración/ Incertidumbre	Vibration / osäkerhet
<b>I</b>	Lufttrykk max Bar	Pressão máx. Bar	P max Bar	Lufttryck max Bar
<b>J</b>	Lufttrykk min Bar	Pressão mín. Bar	P min Bar	Lufttryck min Bar
<b>K</b>	Luft forbruk per skudd @ 5.6 Bar	Consumo de ar por golpe @ 5.6 Bar	Consumo aire disparo @ 5.6 Bar	Luftförbrukning per avfyring@ 5.6 Bar
<b>L</b>	Avtrekksmekanisme	Tipo de disparo	Tipo de activación	Avfyringstyp
<b>M</b>	Smøreolje for verktøy (Sommer)	Lubrificante para verão	Lubricante de verano	Sommarsmjörning
<b>N</b>	Smøreolje for verktøy (Vinter)	Lubrificante para inverno	Lubricante de invierno	Vintersmjörning
<b>O</b>	Smøreolje for O- ringer	Lubrificante para anéis	Lubricante O-ring	O-ringssmjörning
<b>P</b>	Spiker Navn	Nome do Fixador	Nombre del consumible	Maskinnamn
<b>Q</b>	Dimensjon	Dimensões	Dimensiones	Dimensioner
<b>R</b>	Hode/ Krone	Coroa	Cabeza/corona	Ryggbredd
<b>S</b>	Magasin kapasitet	Capacidade do magazine	Capacidad cargador	Magasinskapasitet
<b>T</b>	Lengde på nytt hammerblad	Comprimento da lamina nova	Longitud nuevo clavador	Ny drivarlängd
<b>U</b>	Maks. dybde i stempel	Prof. máx. interna do pistão	Profun: máx. Dentro piston	Max djup i kolv

	<b>PL</b>	<b>CZ</b>	<b>SK</b>	<b>HU</b>	<b>RO</b>
<b>A</b>	Długość	Délka	Dĺžka	Hosszúság	Lungime
<b>B</b>	Wysokość	Výška	Výška	Magasság	Înălțime
<b>C</b>	Szerokość	Šířka	Hĺbka	Szélesség	Lățime
<b>D</b>	Waga	Hmotnost kg	Hmotnosť	Súly Kg.	Greutate
<b>E</b>	Halas	Hladina hluku LPA, 1s, d	Hlučnost LPA, 1s, d	Zaj LPA, 1s, d	Lpa zgomot, 1s, d
<b>F</b>	Halas	Hladina hluku LWA, 1s, d	Hlučnost LWA, 1s, d	Zaj LWA, 1s, d	Lwa zgomot, 1s, d
<b>G</b>	Halas	Hladina hluku LpA, 1s, 1m	Hlučnost LPA, 1s, 1m	Zaj LPA, 1s, 1m	Lpa zgomot, 1s, 1m
<b>H</b>	Drgania / nieokreśloność	Vibrace / proměnlivost	Vibrácie / neistota	Rezgés / bizonyталanság	Vibrații / incertitudine
<b>I</b>	P max bar	P max bar	P max Bar	P max Bar	P max, bar
<b>J</b>	P min bar	P min bar	P min Bar	P min Bar	P min, bar
<b>K</b>	Zużycie powietrza na strzał @ 5.6 Bar	Spotřeba vzduchu na dávku při 5.6 barech	Spotřeba vzduchu na úkon 1. @ 5.6 Bar	Levegőfelhasználás / löket @ 5.6 Bar	Consum de aer pe bătaie la 5.6 bar
<b>L</b>	Sposób inicjowania strzału	Typ aktivace	Druh aktivácie	Aktiválási típus	Tipul activării
<b>M</b>	Olaj letni	Letní mazivo	Letné mazadlo	Nyári kenőanyag	Lubrifiant de vară
<b>N</b>	Olaj zimowy	Zimní mazivo	Zimné mazadlo	Téli kenőanyag	Lubrifiant de iarnă
<b>O</b>	Smar do O-ringów	Mazivo těsnícího kroužku	Mazadlo – kruh v tvare písmena O	Tömítőgyűrű kenése	Lubrifiant ring
<b>P</b>	Nazwa stosowanego łącznika	Název upínadla	Meno zošivačky	A kötőelem neve	Denumirea elementului de fixare
<b>Q</b>	Wymiary łączników	Rozměry	Dimenzie	Méreték	Dimensiuni
<b>R</b>	Szerokość łącznika	Hlávica/korunka	Hlavica/vrchol	Fej / korona	Cap/corona
<b>S</b>	Pojemność magazynka	Kapacita zásobníku	Kapacita zásobníka	A tár kapacitása	Capacitate magazie
<b>T</b>	Długość nowego bijaka	Délka nového unášeče	Dĺžka nového vodidla	Új tokmány hossza	Lungime cap de antrenare nou
<b>U</b>	Max.głębokość wewnątrz tłoka	Max. vnitřní hloubka pistu	Max. hĺbka vo vnútri piesta	Max. mélység a dugattyúbán	Adâncime maximă în interiorul pistonului

# Warning!

- **IMPORTANT SAFETY INFORMATION ENCLOSED.**
- **READ THIS MANUAL BEFORE OPERATING THE TOOL.**
- **SAVE FOR FUTURE REFERENCE.**
- **FAILURE TO OBSERVE THE FOLLOWING WARNINGS COULD RESULT IN INJURY.**



- **Do not use damaged, frayed or deteriorated air hoses and fittings.**



- **Air powered tools can vibrate in use. Vibration, repetitive motions or uncomfortable positions may be harmful to your hands and arms. Stop using any machine if discomfort, tingling feeling or pain occurs. Seek medical advice before resuming use.**



- **Do not carry the tool by the hose.**



- **Keep body stance balanced and firm. Do not overreach when operating this tool.**



- **Always turn off the air supply and disconnect the air supply hose before installing, removing or adjusting any accessory on this tool, or before performing any maintenance on this tool.**



• **Use protective equipment such as glasses, gloves, safety shoes as well as acoustic protection. Remain vigilant, use common sense and pay attention when using the machine.**



- **Always wear suitable CE marked eye protection when operating or performing maintenance on this tool.**



- **Operate at no more than the tool's maximum pressure stated in column "1" of the technical data table.**



- **Do not over-oil and do not use heavy grade oil as stalling and low performance may result.**

This tool is intended to be used for fastening metal connecting plates to wood in construction applications. **DO NOT USE for fastening harder materials which could cause buckling of the fasteners and damage to the tool. If you are unsure of the suitability of this tool for certain applications, please contact your local sales office.**

## OPERATING YOUR MCN NAILER

**TO AVOID SERIOUS INJURY FROM FASTENERS AND FLYING DEBRIS WHEN INSTALLING METAL CONNECTORS USING THE MCN NAILER:**

- Use only genuine BOSTITCH metal connector nails.
- Use only one stick of metal connector nails at a time.
- Metal connector nails are not designed to penetrate metal. When installing metal connectors, always place the exposed point of the metal connector nail into the metal connector's pre-formed hole, and orient so the nail is perpendicular to the hole before attempting to drive a fastener.

Fig 1- shows correct placement

Fig 2- shows incorrect placement

## TOOL OPERATION

**NOTE:** Although this is not the only pneumatic tool offered by BOSTITCH that operates sequentially, its operation is unique from all other BOSTITCH tools. The moveable nose, which acts as the contact trip, is in the "depressed" position at rest to allow visibility of the nail points used for positive placement. When the tip of the nail is placed in the preformed metal connector hole and the trigger is pulled, the moveable nose moves out from the tool to detect the work surface. If the moveable nose does not detect the work surface close to the nose of the tool, the tool will not actuate.

## LOADING NAILS (FIGS 3-7):

1. Hold nailer with magazine tilted downward. Insert stick of nails from rear of magazine (Fig 3). The MCN250-E has three separate nail channels for 40, 50 and 60 series nails (Figs 4 - 6). Never mix different length nails in the magazine. Slide nails all the way to the front of magazine.
2. Engaging Pusher: Pull pusher towards rear of magazine beyond the last nail , then release to engage pusher to the strip of nails (Fig 7).

## REMOVING NAILS (FIG 8-12)

1. Depress the pusher tab to disengage pusher from the nails (Fig 8). Slowly slide pusher forwards past the nails to the nosepiece (Fig 9).
2. Remove nails by releasing the pusher spring and sliding nails backwards (Fig 10).
3. Depress the magazine tab and slide nails past magazine tab and out the magazine. (Fig 11 & 12).

## DIRECTIONAL EXHAUST DEFLECTOR (FIG 13)

The adjustable exhaust deflector can be rotated into any desired position by hand without the use of hands.

## CONTACT TRIP HOUSING ASSEMBLY REPLACEMENT (FIG 14 & 15)

Never TAMPER with or disassemble contact trip (CT) housing assembly, it can cause SEVERE injury to the user or to bystanders. Contact trip housing must be replaced as a COMPLETE ASSEMBLY only.

Η Ανάπαυροεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

IT Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

NO Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

PT Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

# **Avertissement !**

• **INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES INCLUSES.**

• **LIRE CETTE NOTICE AVANT D'UTILISER L'OUTIL.**

• **CONSERVER EN VUE DE S'Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT.**

• **TOUT MANQUEMENT AUX MESURES DE PRÉCAUTION SUIVANTES POURRAIT OCCASIONNER DES BLESSURES.**



• **Ne pas utiliser de fixations et tuyaux d'air endommagés, effilochés ou détériorés.**



• **Les outils pneumatiques peuvent vibrer lors de leur utilisation. Les vibrations, mouvements répétitifs ou positions inconfortables peuvent présenter un danger pour les mains et les bras. Cesser d'utiliser la machine en cas de sensation d'inconfort, de picotement ou de douleur. Consulter un médecin avant de réutiliser l'outil.**



• **Ne pas transporter l'outil en le tenant par le tuyau.**



• **Garder une position équilibrée et stable. Ne pas se pencher trop en avant lors de l'utilisation de l'outil.**



• **Toujours fermer l'alimentation en air et débrancher le tuyau d'arrivée d'air avant d'installer, d'enlever ou d'ajuster tout accessoire sur cet outil, ou avant d'effectuer toute opération d'entretien sur cet outil.**



• **Porter un équipement de protection individuelle tel que des lunettes, des gants, des chaussures de sécurité ainsi qu'une protection auditive. Rester vigilant et attentif et faire preuve de bon sens lors de l'utilisation de la machine.**



• **Toujours porter un système de protection des yeux conforme aux normes CE lors de l'utilisation ou de l'entretien de cet outil.**



• **Ne pas utiliser une pression pneumatique supérieure à la pression maximale autorisée telle qu'indiquée dans la colonne "I" du Tableau des données techniques.**



• **Ne pas lubrifier excessivement et ne pas utiliser d'huile épaisse, pour éviter que l'outil se bloque ou que sa performance soit réduite.**

Cet outil est destiné à être utilisé pour la fixation de plaques de métal sur bois dans les applications de construction. **NE PAS L'UTILISER** pour la fixation de matériaux plus durs qui pourraient voiler les attaches et endommager l'outil. Si vous n'êtes pas sûr(e) que l'outil convienne à l'application souhaitée, veuillez contacter votre agent commercial local.

## **UTILISATION DE VOTRE CLOUEUR MCN**

POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE BLESSURE CAUSÉ PAR LES FIXATIONS ET LES DÉBRIS PROJÉTÉS LORS DE L'INSTALLATION DE CONNECTEURS MÉTALLIQUES AVEC LE CLOUEUR MCN :

- N'utilisez que les clous BOSTITCH authentiques pour connecteurs métalliques.
- N'utilisez qu'un bâton de clous pour connecteurs métalliques à la fois.
- Les clous pour connecteurs métalliques ne sont pas conçus pour pénétrer dans le métal. Pour l'installation de connecteurs métalliques, placez toujours la pointe découverte du connecteur métallique dans les trous préformés des connecteurs métalliques, et positionnez-la de façon à ce que le clou soit perpendiculaire au trou avant d'essayer d'enfoncer un clou de fixation.

FIG 1- illustre le positionnement correct.

FIG 2- illustre le positionnement incorrect.

## **FUNCTIONNEMENT DE L'OUTIL**

**NOTE:** Bien que cet appareil ne soit pas le seul outil pneumatique proposé par BOSTITCH qui fonctionne par déclenchement séquentiel, son fonctionnement est différent de tous les autres outils BOSTITCH. Le nez mobile, qui fonctionne comme le déclenchement par contact, se trouve en position « enfoncée » au repos pour permettre une bonne visibilité de la pointe des clous et un placement correct. Lorsque l'extrémité du clou est placée dans le trou préformé du connecteur métallique et que la gâchette est enclenchée, le nez amovible sort de l'appareil et détecte la surface de travail. Si le nez amovible ne détecte pas la surface de travail, l'outil ne pourra pas fonctionner.

## **CHARGEMENT DE L'OUTIL (FIG 3-7):**

1. Maintenez le cloueur avec le magasin incliné vers le bas. Insérez la bande de clous à partir de l'arrière du magasin (Fig. 3). Le MCN250-E dispose de trois rainures de clous séparées pour les clous de 40, 50 et 60 (Figs 4 - 6). Ne jamais mélanger différentes longueur de clous dans le magasin. Faites glisser les clous complètement vers l'avant du magasin.
2. Enclenchement du poussoir : Tirez le poussoir vers l'arrière du magasin au-delà du dernier clou puis relâchez-le pour enclencher la bande de clous dans le poussoir (Fig. 7)



## ENLÈVEMENT DES CLOUS (FIG 8-12)

1. **Tirez sur le poussoir pour le séparer des clous (Fig 8).**  
Faites doucement glisser le poussoir en avant après les clous vers le nez (Fig 9).
2. **Retirez les clous en relâchant le ressort du poussoir et en faisant glisser les clous vers l'arrière (Fig 10).**
3. **Relâchez le levier du chargeur et faites glisser les clous à l'arrière de celui-ci et hors du chargeur. (Fig 11 & 12).**

## DÉFLECTEUR DE DIRECTION D'ÉCHAPPEMENT D'AIR (FIG 13)

Le déflecteur d'échappement d'air réglable peut être

tourné dans la direction requise manuellement, sans

outils. **Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for produkterne.**

## L'ASSEMBLAGE DU DÉCLENCHEMENT PAR CONTACT (FIG 14 & 15)

Ne MODIFIEZ ou ne démontez jamais l'assemblage du boîtier du déclenchement par contact (CT) : cela peut GRAVEMENT blesser l'utilisateur ou les personnes se trouvant à proximité. Seul un ASSEMBLAGE COMPLET du boîtier de déclenchement par contact peut être

remplacé. **la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.**

NO Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

PT Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

# ⚠️ Warnung!

• ENTHÄLT WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN.

• LESEN SIE VOR BEDIENUNG DES WERKZEUGS DIESES HANDBUCH.

• ZU SPÄTEREN REFERENZZWECKEN AUFBEHLEN.

• NICHTBEACHTUNG DER FOLGENDEN WARNUNGEN KANN ZU VERLETZUNGEN FÜHREN.



• Verwenden Sie keine beschädigten, verschlissenen oder minderwertigen Luftschläuche und Armaturen.

• Luftdruckbetriebene Werkzeuge können bei der Verwendung vibrieren. Vibrationen, repetitive Bewegungen oder unbequeme Haltung können für Ihre Hände und Arme schädlich sein. Stellen Sie im Fall von Unbehagen, Kribbeln oder Schmerzen die Bedienung von Maschinen ein. Holen Sie medizinischen Rat ein, bevor Sie mit der Bedienung fortfahren.



• Tragen Sie das Werkzeug nicht am Schlauch.



• Halten Sie Ihren Körper im Gleichgewicht und gespannt. Lehnen Sie sich bei der Bedienung des Werkzeugs nicht zu weit vor.



• Schalten Sie vor der Installation, Entfernung oder Einstellung von jeglichen Zubehörteilen am Werkzeug immer die Luftzufuhr aus, oder vor der Durchführung von Wartungsarbeiten am Werkzeug.



• Verwenden Sie Schutzausrüstung, wie Schutzbrille, Handschuhe, Sicherheitsschuhe sowie Schallschutz.



• Bleiben Sie wachsam, verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand und gehen Sie achtsam mit der Maschine um.



• Verwenden Sie bei der Bedienung oder der Durchführung von Wartungsarbeiten an diesem Werkzeug jederzeit geeigneten CE-zertifizierten Augenschutz.



• Bedienen Sie das Werkzeug nicht mit mehr als dem in der technischen Datentabelle in Spalte „I“ angegebenen maximalen Druck.



• Verwenden Sie nicht zu viel Öl und kein Schweröl, da dies Stillstand und geringe Leistung zur Folge haben kann.

Dieses Werkzeug wurde zur Befestigung von Metallverbindungen auf Holz für Arbeiten im Bauhandwerk entwickelt. Dieses Werkzeug sollte NICHT zur Befestigung härterer Werkstoffe verwendet werden, da dies dazu führen kann, dass sich die Befestigungselemente verbiegen und das Werkzeug selbst beschädigt wird. Falls Sie nicht sicher sind, ob dieses Werkzeug für bestimmte Anwendungen geeignet ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler vor Ort.

## SO BEDIENEN SIE IHREN MCN NAGLER

UM DURCH VERBINDUNGSELEMENTE UND DURCH DIE LUFT GESCHLEUDERTEN SCHMUTZ VERURSACHTE SCHWERE VERLETZUNGEN BEIM ANBRINGEN VON METALLVERBINDERN MIT DEM MCN NAGLER ZU VERMEIDEN, SIND DIE FOLGENDEN HINWEISE ZU BEFOLGEN:

- Nur original BOSTITCH Metallverbinder-Nägel verwenden.
- Nur jeweils einen Streifen Metallverbinder-Nägel auf einmal benutzen.
- Metallverbinder-Nägel sind nicht zum Eindringen in Metall ausgelegt. Beim Anbringen von Metallverbindern stets den entblößten Teil des Verbindungsnagels in das vorgeformte Loch des Metallverbinders setzen und so ausrichten, dass sich der Nagel senkrecht zum Loch befindet bevor versucht wird, einen Verbinder einzutreiben.

ABB. 1 Korrektes Setzen,

ABB. 2 Falsches Setzen

## WERKZEUGFUNKTION

**ACHTUNG:** Obwohl dies nicht das einzige Druckluftgerät im Sortiment von BOSTITCH ist, das sequentiell arbeitet, ist die Funktionsweise jedoch einzigartig gegenüber allen anderen Bostitch Werkzeugen. Die als Kontaktmündung fungierende bewegliche Mündung befindet sich im Ruhezustand in der gleichen Position wie im "gedrückten" Zustand, damit die Nagelspitzen gut sichtbar sind und dadurch ein korrektes Setzen ermöglicht wird. Wenn die Nagelspitze in das vorgeformte Loch des Metallverbinders gesetzt und der Auslöser betätigt wird, dann tritt die bewegliche Mündung zum Erkennen der Arbeitsfläche aus dem Gerät aus. Wenn die bewegliche Mündung auf keinen Widerstand stößt, wird das Gerät nicht ausgelöst.

## NÄGEL EINLEGEN (ABB. 3-7):

1. Halten Sie den Nagler mit dem Magazin nach unten geneigt. Den Nagelstreifen von hinten in das Magazin einsetzen (Bild 3). Der MCN250-E hat drei separate Nagelkanäle für 40, 50 und 60 mm lange Nägel (Bild 4-6). Setzen Sie niemals Nägel unterschiedlicher Länge in ein Magazin ein. Schieben Sie die Nägel im Magazin nach vorn.
2. Schieber-Arretierung: Ziehen Sie den Schieber hinter den letzten Nagel im Magazin zurück und lassen ihn dann los, damit die Nägel fest eingespannt sind (Bild 7).

NL Mag niet worden vermenigvuldigd zonder toestemming. Onrechtmatige kopieën van dit document willen niet

## NÄGEL ENTFERNEN (ABB. 8-12)

1. Die Drückerlasche drücken, um den Drücker von den Nägeln zu trennen (Abb. 8). Den Drücker langsam an den Nägeln vorbei bis an das Mündungsteil schieben (Abb. 9).
2. Zum Entfernen der Nägel die Drückerfeder lösen und die Nägel nach hinten schieben (Abb. 10).
3. Den Magazinreiter drücken und die Nägel das Magazin entlang heraus schieben (Abb. 11 u. 12).

## RICHTUNGSVERSTELLBARER AUSPUFFDEFLEKTOR (ABB. 13)

Der verstellbare Auspuffdeflektor lässt sich manuell ohne Zuhilfenahme von Werkzeugen in die gewünschte Stellung drehen.

## ERSETZEN DES KONTAKTMÜNDUNGSGEHÄUSES (ABB. 14 U. 15)

NIEMALS Eingriffe an Bauteilen des Kontaktmündungsgehäuses (CT) vornehmen oder dieses versuchen auseinanderzubauen, da dies zu schweren Verletzungen des Bedieners und umstehender Personen führen kann. Das Kontaktmündungsgehäuse darf nur als VOLLSTÄNDIGES BAUTEIL ersetzt werden.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

# ⚠ Waarschuwing!

- **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSGEGEVENS INFORMATIE BIJGESLOTEN.**
- **LEES DEZE HANDLEIDING VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT.**
- **BEWAAR DE HANDLEIDING TER REFERENTIE.**
- **WANNEER U DE VOLGENDE WAARSCHUWINGEN NIET IN ACHT NEEMT, KAN DIT LEIDEN TOT LETSEL.**



- **Gebruik geen beschadigde, gerafelde of versleten luchtslangen en fittingen.**



- **Persluchtgereedschap kan trillen bij gebruik. Trillingen, herhaalde bewegingen en oncomfortabele houdingen kunnen schadelijk zijn voor uw handen en armen. Stop het gebruik van een machine als u ongemak, een tintelend gevoel of pijn opmerkt. Raadpleeg een arts voordat u het gebruik hervat.**



- **Draag het gereedschap nooit aan de slang.**



- **Zorg voor een stevige en evenwichtige lichaamshouding. Overstrek niet bij het gebruik van dit gereedschap.**



- **Zet altijd de luchttoevoer uit en koppel de luchttoevoerslang los voordat u een accessoire op dit gereedschap monteert, verwijderd of afstelt of voor het uitvoeren van onderhoud aan dit gereedschap.**



- **Gebruik beschermmiddelen zoals bril, handschoenen, veiligheidsschoenen en geluidsbescherming. Blijf waakzaam.**



- **Gebruik uw gezond verstand en let op tijdens het gebruik van de machine.**



- **Draag altijd een geschikte oogbescherming met CE-markering bij het gebruiken of onderhouden van dit gereedschap.**



- **Gebruik het gereedschap niet bij een hogere druk dan de maximale druk aangegeven in kolom "I" van de technische gegevenstabel.**



- **Gebruik niet te veel olie en gebruik geen zware olie, want dit kan leiden tot afslaan en slechte prestaties.**

Dit gereedschap is bedoeld voor het bevestigen van metalen verbindingen op hout in de bouw. **NIET GEBRUIKEN** voor het bevestigen van hardere materialen waardoor de bevestigingsmiddelen krom gebogen kunnen worden en wat kan leiden tot schade aan het gereedschap. Als u er niet zeker van bent of dit gereedschap geschikt is voor bepaalde toepassingen, dient u contact op te nemen met uw lokale verkooppunt.

## GEBRUIK VAN UW MCN-NAGELAPPARAAT

OM ERNSTIGE VERWONDINGEN TE VOORKOMEN DOOR NIETEN EN RONDVLIEGEND PUIN BIJ HET PLAATSEN VAN METALEN AANSLUITINGEN MET HET MCN-NAGELAPPARAAT:

- Gebruik alleen echte nagels van BOSTITCH voor metalen aansluitingen.
- Gebruik slechts één strip met nagels voor metalen aansluitingen tegelijk.
- Gebruik voor metalen aansluitingen zijn niet ontworpen om door metaal te gaan. Plaats bij het monteren van metalen aansluitingen altijd de blootliggende punt van de metalen verbindingnagel in het voorgevormde gat van het metaal. Plaats de nagel loodrecht in het gat, voordat u het bevestigingsmiddel inschiet.

FIG 1- toont juiste plaatsing

FIG. 2 - toont onjuiste plaatsing.

## GEBRUIK VAN HET APPARAAT

**OPMERKING:** Dit is niet het enige pneumatische apparaat van BOSTITCH dat sequentieel werkt, maar de bediening is anders dan alle andere gereedschappen van BOSTITCH. De beweegbare neus, die werkt als contacttrekker, staat in een "ingedrukte" positie in rust, om ervoor te zorgen dat de nagelpunten zichtbaar zijn zodat juiste plaatsing mogelijk is. Als de punt van de nagel in het voorgevormde gat voor de metalen aansluiting is geplaatst en de trekker wordt overgehaald, komt de beweegbare neus uit het apparaat om het werkoppervlak te voelen. Als de beweegbare neus dichtbij de neus van het apparaat geen werkoppervlak detecteert, zal het apparaat niet worden geactiveerd.

## PLAATSEN VAN NAGELS (FIG. 3-7):

1. Houd het nagelpistool zo dat het magazijn naar beneden gekanteld wordt. Plaats de stok met spijkers via de achterkant in het magazijn (Fig. 3). De MCN250-E heeft drie aparte nagel kanalen voor 40, 50 en 60-serie nagels (Figs 4 - 6). Laad het magazijn nooit met spijkers van verschillende lengtes. Schuif de spijkers helemaal door naar de voorkant van het magazijn.
2. Bevestigen duwer: Trek de duwer richting de achterkant van het magazijn, tot voorbij de laatste spijker, laat daarna los zodat de duwer tegen de spijkerstrip wordt bevestigd (Fig. 7).

## VERWIJDEREN VAN NAGELS (FIG. 8-12).

1. Druk de knop van de aandrijver in om de aandrijver van de nagels af te halen (Fig. 8). Schuif de aandrijver voorzichtig naar voren, voorbij de nagels richting het neusstuk (Fig. 9).
2. Verwijder nagels door de aandrijver vrij te geven en de nagels naar achteren te schuiven (Fig. 10).
3. Druk de magazijnpal in en schuif de nagels voorbij de magazijnpal en uit het magazijn. (Fig. 11 & 12).

## IN RICHTING VERSTELBARE UITLAATDEFLECTOR (FIG. 13)

De in richting verstelbare uitlaatdeflector kan in elke gewenste positie worden gedraaid met de hand, er is hiervoor geen gereedschap nodig.

## VERVANGEN VAN DE CONTRACTTREKKER-EENHEID (FIG. 14 & 15)

Verander nooit iets aan de contacttrekker(CT)-eenheid en haal deze nooit uit elkaar, dit kan ERNSTIGE verwondingen veroorzaken bij de gebruiker of bij omstanders. De contacttrekker-eenheid dient alleen IN ZIJN GEHEEL vervangen te worden.

NO Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

PT Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

# ⚠ Advarsel!

## • VIGTIG SIKKERHEDSINFORMATION VEDLAGT.

- LÆS DENNE VEJLEDNING, FØR DU BETJENER VÆRKTØJET.
- OPBEVARES TIL FREMTIDIG HENVISNING.
- UNDLADELSE AF AT FØLGE NEDENSTÅENDE ADVARSLER KAN MÅSKE RESULTERE I PERSONSKADE.



- Undgå at bruge beskadigede, trævlede eller forringede luftslangere og beslag.



- Trykluftsværktøjer kan vibrere, når de er i brug. Vibration, gentagne bevægelser eller ubekvemme stillinger kan eventuelt være skadelige for dine hænder og arme. Hold op med at bruge en maskine, hvis du oplever ubehag, en snurren i fingrene eller smerter. Spørg din læge til råds, før du bruger maskinen igen.



- Undgå at bære værktøjet ved at holde det i slangen.



- Hold din kropstilling afbalanceret og stabil. Undgå at række for langt, når du betjener dette værktøj.



- Sluk altid for luftforsyningen, og kobl luftforsyningsslangen fra, før du installerer, justerer eller tager tilbehør på dette værktøj af, eller før du udfører vedligeholdelse på værktøjet.



- Brug beskyttende udstyr som f.eks. sikkerhedsbriller, handsker,



sikkerhedssko såvel som akustisk værn. Vær vagtsom, brug din sunde



- fornuft og vær opmærksom, når du bruger maskinen.



- Du bør altid gå med passende CE-mærket øjenbeskyttelse, når du betjener eller foretager vedligeholdelse på dette værktøj.



- Må ikke betjenes ved et tryk, der ligger over værktøjets maksimaltryk, som angives i kolonne "I" på tabellen over Tekniske Data.



- Du må ikke påføre for megen olie på udstyret, og undgå at bruge tykflydende olie, da dette eventuelt kan resultere i motorstop og lav ydelse.

Dette værktøj er beregnet til fastgørelse af forbindelsesplader af metal på træ i byggebranchen. MÅ IKKE ANVENDES til fastgørelse af hårdere materialer, da dette kan medføre bøining af klammerne og beskadigelse af værktøjet. Hvis du er usikker på om dette værktøj er egnet til en bestemt anvendelse, skal du kontakte dit lokale salgskontor.

## BETJENING AF DIN MCN SØMPISTOL

SÅDAN UNDGÅS ALVORLIGE SKADER SOM FØLGE AF BESLAG OG FLYVENDE MATERIALE, NÅR DER MONTERES METALSAMLESTYKKER MED MCN SØMPISTOLEN:

- Brug kun originale BOSTITCH-metalsøm.
- Brug kun ét etui metalsamlestykker ad gangen.
- Metalsamlestykker er ikke konstrueret til at gennemtrænge metal. Når du monterer metalsøm, skal du altid anbringe spidsen af tilbehøret til metalsamlestykket i metalsamlestykkets præformede hul og sørg for, at sømmeret er vinkelret på hullet, før du forsøger at udskyde et søm.

FIG. 1 - viser korrekt placering  
FIG. 2 - viser forkert placering

## BETJENING AF VÆRKTØJET

**BEMÆRK:** Selv om dette ikke er det eneste trykluftværktøj fra BOSTITCH, som arbejder sekventielt, er dets funktion anderledes end alt andet BOSTITCH-værktøj. Den bevægelige munding, som fungerer som kontaktudløsning, hviler i "nedtrykt" position for at gøre sømspidsene synlige for præcis placering. Når sømspidsen anbringes i det præformede hul i metalsamlestykket og aftrækkeren aktiveres, bevæger den bevægelige munding sig ud af værktøjet for at finde arbejdsoverfladen. Hvis den bevægelige munding ikke finder arbejdsoverfladen tæt på værktøjets munding, aktiveres værktøjet ikke.

## LADNING AF SØM (FIG. 3-7):

1. Hold sømpistolen med magasinet vipet bagud. Isæt sømmene fra magasinet bagside (fig. 3). The MCN250-E har tre separate sømkanaler til søm i hhv. 40-, 50- og 60-serien (fig. 4-6). Bland aldrig søm af forskellige længde i magasinet. Skub sømmene helt frem i magasinet.
2. Aktivering af fremføreren: Tryk fremføreren mod magasinet bagende forbi det sidste søm, og slip derefter fremføreren, så den går i indgreb med båndet med søm (fig. 7).

## FJERNELSE AF SØM (FIG. 8-12)

1. Skub udløsertappen for at fjerne skubberen fra sømmene (Fig. 8). Skub langsomt skubberen frem forbi sømmene til munden (Fig. 9).
2. Fjern søm ved at udløse skubbefjederen og lade sømmene glide bagud (Fig. 10).
3. Tryk på magasinets tap og skub sømmene forbi magasinets tap og ud af magasinet. (Fig. 11 og 12).

## DEFLEKTOR TIL RETNINGS-UDSTØDNING (FIG. 13)

Den justerbare udstødningsdeflektor kan drejes manuelt til enhver ønsket position uden brug af værktøj.

## UDSKIFTNING AF KONTAKTUDLØSERENS HUSENHED (FIG. 14 OG 15)

FORETAG ALDRIG ÆNDRINGER eller afmontering af kontaktudløserens (CT) huseenhed, det kan forårsage ALVORLIG personskade på brugeren eller andre personer. Kontakudløserens hus må kun udskiftes som en SAMLET ENHED.

IT Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

NO Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

PT Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

# ⚠️ Varoitus!

• **OHESSA ON TÄRKEITÄ TURVALLISUUSTIETOJA.**

• **LUE TÄMÄ KÄSIKIRJA ENNEN TYÖKALUN KÄYTTÖÄ.**

• **LAITA SE TALTEEN VASTAISEN VARALLE.**

• **JOS SEURAAVIA VAROITUKSIA EI NOUDATETA, SIITÄ VOI SEURATA LOUKKAANTUMINEN.**



• **Älä käytä työkalua viallisten, vahingoittuneiden tai kuluneiden paineilmaletkujen ja -liittimien kanssa.**



• **Paineilmatyökalut voivat täristä käytössä. Tärinä, toistuvat liikkeet tai epämukavat asennot saattavat olla käsille haitallisia. Lakkaa käyttämästä konetta, jos esiintyy epämukavuutta, pistelyn tunnetta tai kipua. Pyydä lääkäriltä neuvoa ennen käytön jatkamista.**



• **Älä kannata työkalua lolkusta.**



• **Pidä kehon asento tasapainoisena ja tukevana. Älä kurottele tätä työkalua käyttäessäsi.**



• **Katkaise aina paineilman syöttö ja irrota ilmaletku ennen tämän työkalun lisävarusteiden asentamista, irrottamista tai säätämistä tai ennen tämän työkalun huoltoa.**



• **Käytä suojavarusteita, kuten suojalaseja, käsineitä, turvajalkineita ja kuulosuojaimia. Pysy valppaana, käytä tervettä järkeä ja keskity koneen käyttöön.**



• **Käytä aina CE-merkittyjä silmäsuojaimia, kun käytät tai huollat tätä työkalua.**



• **Älä ylitä käytössä työkalun teknisten tietojen taulukon I-sarakkeessa mainittua enimmäispainetta.**



• **Älä öljyä liikaa äläkä käytä paksua öljyä, sillä siitä voi johtua pysähtymistä ja heikkoa suorituskykyä.**

Tämä työkalu on tarkoitettu metallisten kytkentälevyjen kiinnittämiseksi puuhun rakennusteollisuuden sovelluksissa. **EI SAA KÄYTTÄÄ** kovempien materiaalien kiinnittämiseen. Ne voivat aiheuttaa naulainten vääntymisen ja vaurioittaa työkalua. Ellet ole varma tämän työkalun sopivuudesta tiettyihin käyttötarkoituksiin, ota yhteyttä paikalliseen myyntiedustajaan.

## MCN-NAULAIMEN KÄYTTÖ

LIITTIMIEN JA LENTÄVÄN ROSKAN AIHEUTTAMIEN VAKAVIEN VAMMOJEN VÄLTÄMISEKSI

MCN-NAULAINTA KÄYTETTÄESSÄ:

• Käytä ainoastaan metalliankkureihin tarkoitettuja aitoja BOSTITCH-nauloja.

• Käytä ainoastaan yhtä ankurinaulalevyä kerrallaan.

• Metalliankurinauloja ei ole tarkoitettu metallin läpäisemiseen. Kun metalliankkureita asennetaan, metalliankurin kärki on aina asetettava metalliankurin sovitettuun aukkoon ja suunnattava niin, että naula on kohtisuorassa reikään nähden ennen hakasen kiinnitystä.

KUVASSA 1 näytetään oikea asetus

KUVASSA 2 näytetään virheellinen asetus

## TYÖKALUN KÄYTTÖ

**HUOMAA:** Vaikka tämä naulain ei ole BOSTITCHin ainoa kertalaukaisulla varustettu pneumaattinen työkalu, sen toiminta on ainutlaatuinen muihin BOSTITCH-työkaluihin verrattuna.

Työkalun liikutettava kärki, joka toimii Contact trip liipaisimena, on lepotilassa alas painetussa asennossa, mikä mahdollistaa naulan kärkien näkyvyyden ja oikean sijoittelun. Kun naulan kärki asetetaan valmiiksi sovitettuun naulan aukkoon ja liipaisinta vedetään, liikutettava kärki siirtyy ulos työkalusta tunnustamaan työn pinnan. Jos liikutettava kärki ei tunnista työkalun kärjen lähellä olevaa työn pintaa, työkalu ei käynnisty.

## NAULOJEN LISÄÄMINEN (KUVAT 3–7):

1. Pittele naulainta lippaan osoittaessa alaspäin. Syötä naulaliuska lippaan takaosaan (kuva 3). MCN250-E-työkalussa on kolme erillistä naulakanavaa 40, 50 ja 60 sarjan nauloille (kuvat 4–6). Älä koskaan lataa lippaaseen erilaisia nauloja sekaisin. Liu'uta naulat aivan lippaan etuosaan.
2. Työntäjän kytkeminen: Vedä työntäjä kohti lippaan takaosaa viimeisen naulan yli kytkeäkseen työntäjän naulalippaaseen (kuva 7).



## NAULOJEN POISTAMINEN (KUVAT 8–12)

1. Paina alas työntimen kieltä vapauttaaksesi työntimen nauloista (kuva 8). Liu'uta työntimä hitaasti eteenpäin naulojen ohi (kuva 9).
2. Poista nauulat vapauttamalla työntimen jousi ja liu'uttamalla nauulat taaksepäin (kuva 10).
3. Paina makasiinin kieli alas ja liu'uta nauulat makasiinin kielen ohi ja ulos makasiinista. (Kuvat 11 ja 12).

## KÄÄNNETTÄVÄ PAKOKAASUOHJAIN (KUVA 13)

Säädettävä pakokaasuohjain voidaan kääntää haluttuun asentoon käsin ilman työkaluja.

## CONTACT TRIP KOTELOKOKOONPANON VAIHTAMINEN (KUVAT 14 JA 15)

Älä koskaan kajoa tai pura contact trip (CT) kotelon kokoonpanoon. Se voi aiheuttaa VAKAVAN loukkaantumisen käyttäjälle tai sivullisille. Contact trip kotelon saa vaihtaa vain KOKONAISENA KOKOONPANONA.

IT Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

NO Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

PT Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

## ⚠ Προειδοποίηση!

- ΕΞΟΚΛΕΙΟΝΤΑΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ.
- ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ.
- ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.
- Η ΑΔΥΝΑΜΙΑ ΤΗΡΗΣΗΣ ΤΩΝ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΧΕΙ ΩΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΗΝ ΠΡΟΚΛΗΣΗ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ.



- Μη χρησιμοποιείτε εύκαμπτους σωλήνες αέρα και συνδέσμους που έχουν υποστεί βλάβη, τριβή ή φθορά.



- Όλα τα πνευματικά ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να παράγουν δονήσεις κατά τη χρήση. Οι κραδασμοί, οι επαναλαμβανόμενες κινήσεις και οι άβολες θέσεις δύναται να προκαλέσουν βλάβη στα χέρια και τους βραχίονές σας. Σταματήστε τη χρήση κάθε μηχανήματος αν αισθανθείτε δυσφορία, αίσθημα μυρμηγκιάσματος ή πόνο. Ζητήστε ιατρική συμβουλή πριν συνεχίσετε τη χρήση.



- Μη μεταφέρετε το εργαλείο από τον εύκαμπτο σωλήνα.



- Διατηρείτε το σώμα σας σε στάση ισορροπίας και σταθερό. Μην υπερβαίνετε τη θέση ισορροπίας όταν χειρίζεστε αυτό το εργαλείο.



- Κλείνετε πάντα την παροχή αέρα και αποσυνδέετε τον εύκαμπτο σωλήνα παροχής αέρα πριν από την εγκατάσταση, αφαίρεση ή ρύθμιση οποιαδήποτε εξαρτήματος στο εργαλείο αυτό ή πριν από την εκτέλεση τυχόν εργασιών συντήρησης στο εργαλείο αυτό.



- Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό προστασίας όπως γυαλιά, γάντια, υποδήματα ασφαλείας, καθώς και ακουστική προστασία. Να είστε σε εγρήγορση, να σκέφτεστε λογικά και να επιδεικνύετε προσοχή κατά τη χρήση του μηχανήματος.



- Φοράτε πάντα κατάλληλα προστατευτικά ματιών με σήμανση CE κατά τη λειτουργία ή συντήρηση αυτού του εργαλείου.



- Μη λειτουργείτε σε πίεση υψηλότερη από την μέγιστη πίεση του εργαλείου που αναγράφεται στη στήλη «!» του πίνακα τεχνικών δεδομένων.



- Μη λπαίνετε υπερβολικά και μην χρησιμοποιείτε λάδι πολύ ψηλού βαθμού, καθώς μπορεί να προκληθεί διακοπή της λειτουργίας και μείωση της απόδοσης.

Το εργαλείο αυτό προορίζεται για χρήση στην πρόσδεση μεταξύ σφυρών σε εφαρμογές κατασκευής. ΜΗΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ για την πρόσδεση πιο σκληρών υλικών, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει λύγισμα των συνδετήρων και ζημιά στο εργαλείο. Σε περίπτωση που δεν είστε βέβαιοι για την καταλληλότητα του εργαλείου σε συγκεκριμένες εφαρμογές, διαβάστε τις οδηγίες που συνοδεύουν το εργαλείο.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΚΑΡΦΩΤΙΚΟΥ MCN ΣΑΣ

ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ ΑΠΟ ΚΑΡΦΙΑ ΚΑΙ ΘΡΑΥΣΜΑΤΑ ΟΤΑΝ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ ΜΕΤΑΛΛΟΚΑΡΦΑ ΜΕ ΤΟ ΚΑΡΦΩΤΙΚΟ MCN:

- Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια μεταλλόκαρφα BOSTITTSCH.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο μια δεσμίδα μεταλλόκαρφων κάθε φορά.
- Τα μεταλλόκαρφα δεν είναι σχεδιασμένα να διατηρούν το μέταλλο. Όταν τοποθετείτε μεταλλόκαρφα, να τοποθετείτε πάντα την εκτεθειμένη μύτη του μεταλλόκαρφου στην προδιαμορφωμένη τρύπα του μεταλλόκαρφου και να προσανατολίζετε ώστε το καρφι να είναι κάθετο στην τρύπα. Μην επιχειρήσετε να καρφώσετε το μεταλλόκαρφο.

Εικ.1 - σωστή τοποθέτηση

Εικ. 2 - λανθασμένη τοποθέτηση

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Παρότι αυτό δεν είναι το μόνο εργαλείο με πεπιεσμένο αέρα που διατίθεται από την BOSTITTSCH και λειτουργεί σειριακά, η λειτουργία του διαφέρει από όλα τα άλλα εργαλεία BOSTITTSCH. Η κινητή μύτη, η οποία λειτουργεί ως ασφάλεια επαφής, βρίσκεται στην «πατημένη» θέση σε κατάσταση ηρέμειας για να επιτρέπει την ορατότητα των άκρων των καρφιών που χρησιμοποιούνται για θετική τοποθέτηση. Όταν τοποθετήσετε την άκρη του καρφιού στην προδιαμορφωμένη τρύπα του μεταλλόκαρφου και πατήσετε τη σκανδάλη, η κινητή μύτη βγαίνει από το εργαλείο για να εντοπίσει την επιφάνεια εργασίας. Εάν η κινητή μύτη δεν εντοπίσει την επιφάνεια εργασίας κοντά στη μύτη του εργαλείου, το εργαλείο δεν ενεργοποιείται.

## ΦΟΡΤΩΣΗ ΚΑΡΦΙΩΝ (ΕΙΚ. 3-7):

1. Κρατήστε το καρφωτικό με το γεμιστήρα να έχει κλίση προς τα κάτω. Εισαγάγετε τη σειρά καρφιών από το πίσω μέρος του γεμιστήρα (Εικ. 3). Το MCN250-E διαθέτει τρία διαφορετικά κανάλια καρφιών για καρφιά σειρές 40, 50 και 60 (Εικ. 4 έως 6). Μην αναμειγνύετε ποτέ καρφιά με διαφορετικά μήκη στο γεμιστήρα. Σύρετε τα καρφιά τέρμα προς τα μπροστά στο γεμιστήρα.

- 2) Δέσμευση ωθητή: Τραβήξτε τον ωθητή προς το πίσω μέρος του γεμιστήρα πέρα από το τελευταίο καρφί, και μετά αφήστε τον για να δεσμευτεί ο ωθητής στη σειρά των καρφιών (Εικ. 7).

### **ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΡΦΙΩΝ (ΕΙΚ. 8-12)**

- 1) Πατήστε τη γλωττίδα του εμβόλου για να αποδεσμευτεί το έμβολο από τα καρφιά (Εικ. 8). Ολισθήστε αργά το έμβολο προς τα μπροστά, πέρα από τα καρφιά προς το εξάρτημα μύτης (Εικ. 9).
- 2) για να αφαιρέσετε τα καρφιά, αποδεσμεύετε το ελατήριο εμβόλου και ολισθήστε τα καρφιά προς τα πίσω (Εικ. 10).
- 3) Πατήστε τη γλωττίδα γεμιστήρα και ολισθήστε τα καρφιά πέρα από τη γλωττίδα γεμιστήρα και εκτός του γεμιστήρα. (Εικ. 11 και 12)

### **ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΙΚΟΣ ΕΚΤΡΟΠΕΑΣ ΕΚΤΟΝΩΣΗΣ (ΕΙΚ. 13)**

Ξεσφύξτε τη βίδα. Ρυθμίστε τον εκτροπέα στην κατεύθυνση που θέλετε και σφίξτε τη βίδα.

### **ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΔΙΑΤΑΞΗΣ ΠΕΡΙΒΛΗΜΑΤΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΕΠΑΦΗΣ (ΕΙΚ. 14 ΚΑΙ 15)**

Μην ΕΠΕΜΒΑΙΝΕΤΕ και μην αποσυναρμολογείτε τη διάταξη περιβλήματος ασφάλειας επαφής (CT) επειδή μπορεί να προκληθεί ΣΟΒΑΡΟΣ τραυματισμός στο χρήστη ή σε παρευρισκόμενους. Το περίβλημα ασφάλειας επαφής πρέπει να αντικατασταθεί ως ΟΛΟΚΛΗΡΗ ΔΙΑΤΑΞΗ μόνο.

PT Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie může být kopiovaný bez povolenia. Nieautoryzované kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

# ⚠️ Avvertenza!

- **CONTIENE INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA**
- **LEGGERE QUESTO MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE L'UTENSILE.**
- **CONSERVARE COME RIFERIMENTO FUTURO.**
- **LA MANCATA OSSERVANZA DELLE SEGUENTI AVVERTENZE POTREBBE DARE LUOGO A LESIONI.**



- **Non utilizzare tubi flessibili e raccordi danneggiati, sfilacciati o deteriorati.**



- **Gli utensili pneumatici possono vibrare durante l'uso. Le vibrazioni, i movimenti ripetitivi o posizioni scomode potrebbero essere dannose per mani e braccia. In caso di sensazione di disagio, formicolio o dolore, smettere di usare qualsiasi macchina. Prima di riprendere a utilizzarle, ricorrere alle cure mediche.**



- **Non trasportare l'utensile tenendolo dal tubo flessibile.**



- **Mantenere la posizione del corpo bilanciata e salda. Quando si utilizza questo utensile, non sporgersi.**



- **Disinserire sempre l'alimentazione pneumatica e scollegare il tubo flessibile dell'aria prima di installare, rimuovere o regolare uno qualsiasi degli accessori su questo utensile o prima di realizzare qualsiasi intervento di manutenzione su di esso.**



- **Quando si utilizza o realizzano interventi di manutenzione su questo utensile, indossare sempre protezione per gli occhi a marchio CE.**



- **Usare dispositivi di protezione quali occhiali, guanti, calzature di sicurezza, oltre che protezione acustica. Quando si usa la macchina, stare all'erta, servirsi del buon senso e prestare attenzione.**



- **Quando si utilizza o realizzano interventi di manutenzione su questo utensile, indossare sempre protezione per gli occhi a marchio CE.**



- **Utilizzare a una pressione non superiore a quella massima dell'utensile indicata nella colonna "I" della tabella dei dati tecnici.**



- **Non eccedere con la lubrificazione e non usare olio di grado pesante che potrebbe causare lo stallo e prestazioni scadenti.**

Questo utensile è destinato ad essere utilizzato per il fissaggio su legno di piastrelle di collegamento in metallo nelle applicazioni edilizie. **NON UTILIZZARE l'utensile per il fissaggio di materiali più duri che possono causare la deformazione degli elementi di fissaggio e danni allo strumento. Se non siete sicuri che quest'utensile sia adatto a determinati lavori, contattate il vostro rivenditore locale.**

## MESSA IN FUNZIONE DELLA CHIODATRICE MCN

PER EVITARE INCIDENTI PROVOCATI DA ELEMENTI DI FISSAGGIO E DETRITI QUANDO SI INSTALLANO CONNETTORI METALLICI CON LA CHIODATRICE MCN:

- Usare unicamente chiodi originali BOSTITCH per connettori metallici.
- Usare solo una striscia di chiodi per connettori metallici alla volta.
- I chiodi per connettori metallici non sono progettati per perforare il metallo. Quando si installano connettori metallici, sistemare sempre il punto esposto del chiodo per connettori metallici nel foro già effettuato all'interno dei connettori stessi e orientarlo in modo che il chiodo sia perpendicolare al foro prima di provare a inserire un punto.

FIG. 1 - mostra il posizionamento corretto.

FIG. 2 - mostra il posizionamento incorretto

## FUNZIONAMENTO DELL'UTENSILE

**NOTA:** Sebbene questo non sia l'unico utensile pneumatico offerto da BOSTITCH che operi in maniera sequenziale, il suo funzionamento è unico rispetto a tutti gli altri utensili BOSTITCH. Il naso mobile, che funge da sicura a contatto, è in posizione "premuta" a riposo per offrire la visibilità delle punte dei chiodi usate per garantire un corretto posizionamento. Quando la punta del chiodo è sistemata nel foro già praticato nel connettore metallico e il grilletto viene tirato, il naso mobile fuoriesce dall'utensile per rilevare la presenza della superficie di lavoro. Se il naso mobile non rileva la superficie di lavoro nelle sue vicinanze, l'utensile non si mette in funzione.

## CARICAMENTO DEI CHIODI (FIGG. 3-7):

1. Tenere la chiodatrice con il magazzino inclinato verso il basso. Inserire la stecca di chiodi dalla parte posteriore del magazzino (fig. 3). L'utensile MCN250-E dispone di tre canali separati per serie da 40, 50 e 60 chiodi (figg. 4-6). Non mescolare mai chiodi di diversa lunghezza all'interno del magazzino. Far scorrere completamente i chiodi verso la parte anteriore del magazzino.
2. Innestare lo spingipunto: tirare lo spingipunto verso la parte posteriore del magazzino oltre l'ultimo chiodo, quindi rilasciare per innestare lo spingipunto sulla striscia di chiodi (fig. 7).

## RIMOZIONE DEI CHIODI (FIGG. 8-12)

1. Premere la linguetta del dispositivo di avanzamento per sganciarlo dai chiodi (Fig. 8). Spingere lentamente il dispositivo di avanzamento in avanti oltre i chiodi fino al nasello (Fig. 9).
2. Rimuovere i chiodi rilasciando la molla del dispositivo di avanzamento e spingendo i chiodi all'indietro (Fig. 10).
3. Premere la linguetta del caricatore e spingere i chiodi oltre la linguetta fuori dal caricatore (Figg. 11 e 12).

## DEFLETTORE DIREZIONALE DI SCARICO (FIG. 13)

Il deflettore di scarico regolabile può essere ruotato in qualsiasi direzione a mano e senza l'uso di alcun utensile.

## SOSTITUZIONE GRUPPO SICURA A CONTATTO (FIGG. 14 E 15)

Non **MODIFICARE** o smontare mai il gruppo della sicura a contatto (CT), in quanto si possono provocare **SERIE** lesioni all'utente o ad altre persone presenti sul luogo di lavoro. Il gruppo della sicura a contatto deve essere sostituito solo come **GRUPPO UNICO**.

IT Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

NO Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

PT Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

# ⚠ Advarsel!

- **INNEHOLDER VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON**
- **LES DENNE BRUKSANVISNINGEN FØR DU BRUKER VERKTØYET.**
- **LAGRE FOR FREMTIDIG REFERANSE.**
- **FARE FOR SKADE HVIS FØLGENDE ADVARSLER IKKE FØLGES.**



- **Bruk ikke skadede, frynsede eller slitte luftslangere og beslag.**



- **Luftdrevne verktøy kan vibrere under bruk. Vibrering, repeterende bevegelser eller ubehagelige posisjoner kan være skadelig for hendene eller armene dine. Ikke bruk maskiner dersom ubehag, prikking eller smerte oppstår. Oppsøk lege før du fortsetter bruk.**



- **Ikke bær verktøyet etter slangen.**



- **Hold kroppsstillingen balansert og stødig. Ikke overvurder deg selv når du bruker dette verktøyet.**



- **Skrut alltid av lufttrykket og koble fra lufttilførselsslangen før installasjon, fjerning eller justering av tilbehør på verktøyet, eller før vedlikehold.**



- **Bruk beskyttelsesutstyr som briller, hansker, vernesko og hørselsvern. Vær årvåken, bruk sunn fornuft og vær oppmerksom under bruk av maskinen.**



- **Bruk alltid egnet CE-merket øyebeskyttelse når du bruker eller utfører vedlikehold på dette verktøyet.**



- **Bruk ikke mer enn verktøyet maksimale trykk som angitt i kolonne "I" i tabellen med tekniske data.**



- **Bruk ikke for mye olje eller tungolje da dette kan føre til dårlig ytelse og maskinen kan kjøre seg fast.**

Dette verktøyet skal brukes til å feste tilkoblingsplater av metall til tre i byggapplikasjoner. **MÅ IKKE BRUKES til å feste hardere materialer da det kan føre til brist på festene og skader på verktøyet.** Hvis du er usikker på om dette verktøyet egner seg til bestemte formål, ber vi deg kontakte din lokale salgskontor.

## BETJENING AV DIN MCN SPIKERDRIVER

**FOR Å UNNGÅ ALVORLIGE SKADER FRA FESTEANORDNINGER OG FLYGENDE RUSK NÅR DU INSTALLERER METALLKOBLINGER MED MCN SPIKERDRIVER:**

- **Bruk kun originale metallkoblingsspikere fra BOSTITCH.**
- **Bruk kun én stav med metallkoblingsspikere om gangen.**
- **Metallkoblingsspikere er ikke designet slik at de skal trenge gjennom metallet. Når du installerer metallkoblinger, skal du alltid plassere det utsatte punktet av metallkoblingsspikeren inn i metallkoblignens forhåndsformede hull, og plasser den slik at spikeren står loddrett i forhold til hullet, før du gjør forsøk på å drive inn en festeanordning.**

FIG 1- viser korrekt plassering

FIG 2- viser feil plassering

## BRUK AV VERKTØY

**MERKNAD:** Selv om dette ikke er det eneste trykkluftverktøyet tilbudt fra BOSTITCH som funksjonerer sekvensielt, er dens driftsmåte uten sidestykke og skiller seg ut fra alt annet verktøy fra BOSTITCH. Den bevegelige nesen, som agerer som kontaktløsener, inntar i den "nedtrykte" posisjonen pause for å tillate sikt av spikerpunktene brukt for direkte plassering. Når spikertuppen er plassert i det forhåndsformede metallkoblignishullet og avtrekkeren er trykt, kommer den bevegelige nesen ut av verktøyet for å avskåpe arbeidsstykkets overflate. Hvis den bevegelige nesen ikke registrerer arbeidsstykkets overflate tett ved nesens av verktøyet, vil verktøyet ikke utløse.

## LADNING AV SPIKER (FIG 3-7):

1. Hold spikerpistolen med magasinet på skrå nedover. Sett inn spikerbåndet fra baksiden av magasinet (fig 3). MCN250-E har tre separate spikerkanaler for spiker i 40, 50 og 60-gruppene (fig 4 - 6). Bland aldri forskjellige spikerlengder i magasinet. Skyv spikrene hele veien til forsiden av magasinet.
2. Kople inn utstøter: Trekk utstøter mot den bakre delen av magasinet og forbi den siste spikeren, slipp deretter slik at utstøter kan koples til spikerremsen (Fig. 7).

## FJERNING AV SPIKRER (FIG 8-12)

1. Trykk ned skyverklaffen for å frigjøre skyveren fra spikrene (Fig 8). Skyv skyveren sakte fremad forbi spikrene til nesestykket (Fig 9).
2. Fjern spikrene ved å løsne skyvefjæren og skyv spikrene bakover (Fig 10).
3. Trykk inn magasinklaffen og skyv spikrene forbi magasinklaffen og ut av magasinet. (Fig 11 & 12)

## RETNINGSAVTREKKSDEFLEKTØR (FIG 13)

Den justerbare avtrekksdeflektoren kan roteres for hånd til den stillingen du måtte ønske uten bruk av verktøy.

## CONTACT TRIP (KONTAKTUTLØSER) GJENINNSSETTING AV HUS (FIG 14 & 15)

Aldri EKSPERIMENTERE med eller demontere kontaktutløserens (CT) hus, det kan påføre ALVORLIGE skader på brukeren eller på de omkringstående. Kontaktutløserens hus må gjeninnsettes kun som en **KOMPLETTENHET**.

IT Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

NO Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

PT Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

# ⚠️ Advertência!

## CONTÉM INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA IMPORTANTE.

### LEIA ESTE MANUAL ANTES DE TRABALHAR COM A FERRAMENTA.

### GUARDE PARA FUTURA CONSULTA.

### O INCUMPRIMENTO DESTES AVISOS PODE PROVOCAR LESÕES.



- Não utilize mangueiras de ar e acessórios danificados, desgastados ou deteriorados.



- As ferramentas pneumáticas podem vibrar durante a utilização. Vibrações, movimentos repetitivos ou posições desconfortáveis podem ser prejudiciais para as mãos e os braços. Deixe de utilizar a máquina se sentir desconforto, formigamento ou dor. Consulte o médico antes de recomeçar a utilização.



- Não pegue na ferramenta pela mangueira.



- Mantenha uma postura corporal equilibrada e firme. Não se incline ao trabalhar com esta ferramenta.



- Desligue sempre a alimentação de ar e retire a mangueira de alimentação de ar antes de instalar, remover ou ajustar qualquer acessório nesta ferramenta, ou antes de executar qualquer trabalho de manutenção nesta ferramenta.



- Utilize equipamento de proteção como óculos, luvas, calçado de segurança e proteção acústica. Mantenha-se atento, utilize o bom senso e preste atenção sempre que utilizar a máquina.



- Utilize sempre proteção ocular adequada com marcação CE ao trabalhar nesta ferramenta ou executar qualquer operação de manutenção.



- Operar a ferramenta a uma pressão inferior ao valor máximo indicado na coluna "I" da tabela das Especificações Técnicas.



- Não coloque demasiado óleo e não utilize óleos pesados já que pode ocorrer encravamento e redução do desempenho.

Esta ferramenta destina-se a ser usada para a fixação de placas metálicas de ligação a madeiras em aplicações de construção. **NÃO A USE para fixar materiais mais rígidos, o que pode causar deformação dos elementos de fixação e danificar a ferramenta. Se não tiver a certeza de que esta ferramenta é adequada para certas aplicações, por favor contacte o seu representante de vendas local.**

## OPERAÇÃO DO AGRAFADOR DE PREGOS MCN

PARA EVITAR LESÕES GRAVES CAUSADAS POR FIXADORES E DETRITOS PROJECTADOS AO INSTALAR AS PLACAS DE METAL COM O AGRAFADOR DE PREGOS MCN:

- Use apenas pregos BOSTITCH para placas de metal genuínos.
- Use apenas um bloco de pregos para placas de metal de cada vez.
- Os pregos para placas de metal não foram concebidos para furar metal. Ao instalar as placas de metal, posicione sempre a extremidade exposta do prego da placa de metal no furo pré-formado da placa de metal, e oriente de forma a que o prego fique perpendicular ao furo antes de introduzir um prego.

FIG. 1- Mostra a posição correcta

FIG. 2- Mostra a posição incorrecta

## UTILIZAÇÃO DA FERRAMENTA

**NOTA:** Apesar de esta não ser a única ferramenta pneumática fornecida pela BOSTITCH que funciona de forma sequencial, a sua utilização é distinta de todas as outras ferramentas BOSTITCH. A ponta amovível, que funciona como o manípulo de contacto, encontra-se na posição "premada" em descanso, para permitir a visibilidade das extremidades do prego utilizadas para o posicionamento correcto. Quando a ponta do prego é colocada no furo pré-formado da placa de metal e o gatilho é carregado, a ponta amovível move-se para fora da ferramenta para detectar a superfície de trabalho. Se a ponta amovível não detectar a superfície de trabalho junto à ponta da ferramenta, esta não irá funcionar.

## CARRÉGAMENTO DE PREGOS (FIGS. 3-7):

1. Segure o carregador com o carreto inclinado para baixo. Insira a tira de pregos pela parte de trás do carreto (Fig 3). O MCN250-E tem três canais separados de pregos para pregos das séries 40, 50 e 60 (Figs 4 - 6). Nunca misture pregos de tamanhos diferentes no carregador. Faça deslizar os pregos completamente para a frente do carregador.
2. Encaixar o Empurrador: Puxe o empurrador no sentido da traseira do carregador até ultrapassar o último prego, depois solte-o para encaixar o empurrador na tira de pregos (Fig 7).



### REMOÇÃO DE PREGOS (FIG. 8-12):

1. Prima a patilha do dispositivo de empurrar para desengatar o dispositivo dos pregos (Fig. 8). Deslize o dispositivo de empurrar lentamente para a frente passando pelos pregos até à ponta (Fig. 9).
2. Remova os pregos soltando a mola do dispositivo de empurrar e deslizando os pregos para trás (Fig. 10).
3. Prima a patilha do carregador e deslize os pregos para além da patilha e para fora do carregador. (Figs. 11 e 12).

### DEFLECTOR DIRECCIONAL DO ESCAPE (FIG. 13)

O deflector ajustável do escape pode ser rodado à

mão para qualquer posição, sem ser necessário utilizar

ferramentas.

### SUBSTITUIÇÃO DA CAIXA DO MANÍPULO DE CONTACTO (FIGS. 14 E 15)

Nunca FORCE nem desmonte a caixa do manípulo de contacto (CT); isso poderá causar lesões GRAVES ao utilizador ou às pessoas presentes. A caixa do manípulo de contacto tem de ser substituída apenas como

CONJUNTO COMPLETO.

NO Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

PT Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

# ¡Advertencia!

• **SE ADJUNTA INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE SEGURIDAD.**

• **LEA EL MANUAL ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA.**

• **GUÁRDELO PARA CONSULTARLO EN EL FUTURO.**

• **SI NO TIENE EN CUENTA LAS SIGUIENTES ADVERTENCIAS PODRÍA CAUSAR LESIONES.**



• **No utilice accesorios ni mangueras de aire dañadas, deshilachadas o deterioradas.**



• **Las herramientas accionadas por aire pueden vibrar durante el uso. Las vibraciones, movimientos repetitivos o posturas incómodas pueden ser dañinas para sus manos y brazos. Deje de utilizar las máquinas si le produce dolor, malestar o sensación de hormigueo. Solicite asistencia médica antes de reanudar el uso.**



• **No transporte la herramienta agarrándola por la manguera.**



• **Mantenga la postura de su cuerpo equilibrada y firme. No se extralimite cuando utilice esta herramienta.**



• **Apague siempre el suministro de aire y desconecte la manguera de suministro de aire antes de instalar, quitar o ajustar cualquier accesorio a esta herramienta o antes de realizar cualquier mantenimiento en la misma.**



• **Conformidad con las normas CE de los productos.**



• **Utilice equipo de protección tal como gafas, guantes, calzado de seguridad y protección acústica. Manténgase alerta, utilice sentido común y preste atención cuando utilice la máquina.**



• **Utilice siempre protección ocular apropiada, que lleve la marca CE, cuando maneje o realice labores de mantenimiento en esta herramienta.**



• **Utilice la a una presión máxima que no exceda la indicada en la columna "P" de la tabla de datos técnicos.**



• **No utilice aceite en exceso ni aceite pesado ya que puede producir estancamiento y bajo rendimiento.**



• **No utilice aceite en exceso ni aceite pesado ya que puede producir estancamiento y bajo rendimiento.**



• **No utilice aceite en exceso ni aceite pesado ya que puede producir estancamiento y bajo rendimiento.**

Esta herramienta está diseñada para ser utilizada para la fijación de placas de conexión de metal en madera en aplicaciones de la construcción. **NO UTILICE** esta herramienta para fijar materiales más duros que puedan causar deformación de los clavos y daños en la herramienta. En el caso de duda sobre si la herramienta es adecuada para ciertas aplicaciones, póngase en contacto con su distribuidor local.

## FUNCIONAMIENTO DE LA CLAVADORA MCN

PARA EVITAR LESIONES GRAVES PRODUCIDAS POR CLAVOS Y DESECHOS EXPULSADOR POR EL AIRE. CUANDO INSTALE CLAVOS METÁLICOS USANDO LA CLAVADORA MCN:

- Use únicamente clavos conectores metálicos originales de BOSTITCH.
- Use únicamente un peine de clavos conectores metálicos cada vez.
- Los clavos conectores metálicos no están diseñados para penetrar en el metal. Cuando instale conectores metálicos, coloque siempre el extremo expuesto del clavo conector metálico en el agujero preformado del conector metálico, y oriéntelo de forma que el clavo esté perpendicular al agujero antes de intentar clavar un clavo.

FIG. 1: muestra la colocación correcta

FIG. 2: muestra una colocación incorrecta.

## FUNCIONAMIENTO DE LA HERRAMIENTA

**NOTA:** aunque no es la única herramienta neumática con funcionamiento secuencial de BOSTITCH, su funcionamiento es completamente distinto al de otras herramientas de BOSTITCH. La nariz móvil, que actúa como disparador de contacto, se encuentra en la posición de "accionamiento" en descanso para permitir que se vean las puntas de los clavos que se usan y así colocarlos correctamente. Cuando la punta del clavo se coloca en el agujero del conector metálico preformado y se aprieta el gatillo, la nariz móvil se mueve hacia afuera de la herramienta para detectar la superficie de trabajo. Si la nariz móvil no detecta la superficie de trabajo cercana a la nariz, la herramienta no funcionará.

## CARGA DE LOS CLAVOS (FIGS. 3-7):

1. Sujete la clavadora con el depósito inclinado hacia abajo. Inserte un peine de clavos por la parte trasera del depósito (Fig. 3). La herramienta MCN250-E cuenta con tres canales de clavos independientes para clavos de las series 40, 50 y 60 (Fig. 4-6). No mezcle nunca clavos de distintas longitudes en el depósito. Deslice los clavos totalmente hacia la parte delantera del depósito.

- 2) **Acople el empujador:** tire del empujador hacia la parte trasera del depósito más allá del último clavo y, a continuación, suéltelo para encajarlo en la tira de clavos (Fig. 7).

### RETIRADA DE LOS CLAVOS (FIGS. 8-12)

1. Apriete la lengüeta del impulsor para separarlo de los clavos (Fig. 8). Deslice lentamente el impulsor hacia delante, pasando los clavos, hasta la nariz (Fig. 9).
2. Retire los clavos liberando el muelle del impulsor y deslizando los clavos hacia detrás (Fig. 10).
3. Apriete la lengüeta del cargador y deslice los clavos hasta que pasen la lengüeta, fuera del cargador. (Figs. 11 y 12).

### DEFLECTOR DIRECCIONAL DEL ESCAPE (FIG. 13)

El deflector del escape es ajustable, y puede girarse a cualquier posición con la mano sin usar ninguna herramienta.

### SUSTITUCIÓN DE LA ESTRUCTURA DEL DISPARADOR DE CONTACTO (FIGS. 14 Y 15)

Nunca FUERCE o desmonte la estructura del disparador de contacto (CT), puede producir daños GRAVES al usuario o las personas que se encuentren cerca. La estructura del disparador de contacto debe sustituirse únicamente como una ESTRUCTURA COMPLETA.

PT Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie může být kopiovaný bez povolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

# ⚠ Varning!

## • VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION BIFOGAS.

• LÄS HANDBOKEN INNAN DU ANVÄNDER VERKTYGET.

• SPARA FÖR FRAMTIDA BEHOV.

• OM DU INTE UPPMÄRKSAMMAR FÖLJANDE VARNINGAR KAN DU SKADAS.



• Använd inte skadade, slitna eller försämrade luftslangar och rörelslinor.



• Tryckluftsdrevna verktyg kan vibrera när de används. Vibrationer, repetitiva rörelser eller obekväma positioner kan skada armar och händer. Sluta använda verktyget om du känner obehag, en stickande känsla eller smärta. Sök medicinsk rådgivning innan du återupptar användningen



• Bär aldrig verktyget i sladden.



• Låt kroppshållningen vara balanserad och stadig. Sträck dig inte för långt när du arbetar med verktyget.



• Stäng alltid av tryckluften och koppla bort tryckluftsslagen innan du monterar, tar bort eller justerar något tillbehör på verktyget eller innan du utför underhåll på verktyget.



• Använd skyddsutrustning som skyddsglasögon, skyddshandskar, skyddsskor samt akustiskt skydd. Var vaksam, använd sunt förnuft och var uppmärksam när du använder maskinen.



• Bär alltid lämpliga CE-märkta skyddsglasögon när du använder verktyget och utför underhåll.



• Arbeta inte vid högre tryck än de tryck som specificeras i kolumn "I" i den tekniska databellen.



• Använd inte för mycket olja och inte heller tunga oljor eftersom det kan resultera i att motorn stannar eller att prestandan sjunker.

Detta verktyg är avsett för fastsättning av metallanslutningsplåtar i trä vid byggnadsverksamhet. ANVÄND DET INTE för fastsättning av hårda material eftersom detta kan orsaka att klämmorna böjs och verktyget kan skadas. Kontakta ditt lokala säljkontor om du är osäker på om detta verktyg är lämpligt för vissa tillämpningar eller inte.

## HUR DU ANVÄNDER DIN MCN SPIKMASKIN

FÖR ATT UNDVIKA ALLVARLIGA SKADOR FRÅN SPIK OCH FLYGANDE SKRÅP VID INSTALLATION AV SPIKFÖR BAND MED HJÅLP AV MCN SPIKMASKIN:

- Använd endast BOSTITCH originalspikar för metallförband.
- Använd endast en serie med spikar för metallförband åt gången.
- Spikar för metallförband är inte utformade för att tränga igenom metall. När du installerar metallförband, sätt alltid spikens exponeringspunkt i metallförbandets förformade hål och vrid den så att spiken är vinkelrät i hålet innan du försöker att spika fast den.

FIG 1- visar korrekt placering

FIG 2- visar inkorrekt placering

## ANVÄNDNING AV VERKTYGET

**OBS:** Även om detta inte är det enda pneumatiska verktyget som säljs av BOSTITCH som fungerar sekventiellt, är dess funktion unik jämfört med alla andra BOSTITCH-verktyg. Den rörliga spetsen, som fungerar som kontaktändning, befinner sig i "nedsänkt" läge i viloläge för att möjliggöra synbarhet av spikspetsarna som används för positiv placering. När spikspetsen har placerats i metallförbandets förformade hål och skjuts av, rör sig den rörliga spetsen ut ur verktyget för att spåra arbetsytan. Om den rörliga spetsen inte spårar arbetsytan i närheten av verktygets spets, kommer inte verktyget att aktiveras.

## PÅFYLLNING AV SPIKAR (FIG. 3-7):

1. Håll spikmaskinen med magasinet lutande nedåt. Sätt in remсор med spikar bakifrån i magasinet (Fig. 3). MCN250-E har tre separata spikkanaler för spikar I serierna 40, 50 och 60 (Fig. 4 - 6). Blanda aldrig olika spiklängder i magasinet. Skjut spikarna hela vägen till magasinets framsida.
2. Aktivera påskjutaren: Dra påskjutaren till magasinets baksida bortom den sista spiken, släpp den sedan för att koppla ihop påskjutaren med spikremсор (Fig. 7).

## BORTTAGNING AV SPIKAR (FIG. 8-12)

1. Tryck ned avtryckartabben för att haka av avtryckaren från spikarna (Fig. 8). För avtryckaren långsamt framåt och förbi spikarna till den främre delen (Fig. 9).
2. Ta bort spikarna genom att släppa avtryckarfjädern och dra spikarna bakåt (Fig. 10).
3. Tryck ned magasinets tabb och dra spikarna förbi magasinets tabb och ut ur magasinet (Fig. 11 och 12).

## UTSTÖTNINGSDEFLEKTOR (FIG. 13)

Den justerbara utstöttningsdeflektorn kan vridas till ett önskat läge för hand utan användning av verktyg.

## BYTE AV KONTAKTTÄNDNINGENS HUS (FIG. 14 OCH 15)

MANIPULERA aldrig med eller skruva sönder kontakttändarens (CT) hus, det kan orsaka ALLVARLIGA skador på användaren eller personer i närheten.

Kontakttändarens hus får endast bytas ut som en KOMPLETT MONTERINGSSATS.

IT Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

NO Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

PT Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

# Ostrzeżenie!

- W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI SĄ ZAWARTE WAŻNE INFORMACJE O BEZPIECZEŃSTWIE UŻYTKOWANIA NARZĘDZIA.
- PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI.
- ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI DO UŻYCIA W PRZYSZŁOŚCI.
- NIESTOSOWANIE SIĘ DO POWYŻSZYCH OSTRZEŻEŃ MOŻE SKUTKOWAĆ POWSTANIEM URAZÓW.



- Nie używać uszkodzonych/postrzępionych węży ani armatury o niepewnym stanie technicznym.



- Narzędzia pneumatyczne mogą wibrować podczas pracy. Wibracje, wielokrotnie powtarzane ruchy i/lub niewygodna pozycja podczas pracy mogą mieć negatywny wpływ na ramiona i ręce operatora. W przypadku dyskomfortu, pieczenia lub bólu należy przerwać korzystanie ze zszywacza. Przed wznowieniem pracy zasięgnąć porady lekarza.



- Nie przenosić urządzenia, trzymając za wąż.



- Utrzymywać ciało w równowadze podczas używania zszywacza. Nie nadwierać się podczas pracy.



- Przed zabudową, zdjęciem lub regulacją części narzędzia oraz przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych ZAWSZE wyłączyć dopływ sprężonego powietrza i odłączyć wąż zasilający.



- Stosować środki ochrony osobistej, takie jak okulary, rękawice i obuwie ochronne oraz ochraniacze słuchu. Podczas używania zszywacza zachować ostrożność, zdrowy rozsądek i uwagę.



- Podczas używania lub konserwacji tego narzędzia zawsze nosić okulary ochronne certyfikowane znakiem CE.



- Nie używać narzędzia pod ciśnieniem wyższym niż maksymalne podane w kolumnie „I” w tabeli danych technicznych.



- Nie smarować narzędzia nadmierną ilością oleju i nie używać oleju ciężkiego, ponieważ dojdzie do spowolnienia pracy i zmniejszenia wydajności zszywacza.

Niniejsze narzędzie jest przeznaczone do łączenia metalowych płytek z drewnem w zastosowaniach produkcyjnych. **NIE UŻYWAĆ** do łączenia twardszych materiałów, gdyż może to spowodować zakleszczenie łączników i zniszczenie narzędzia. Jeśli nie jesteś pewien czy narzędzie jest odpowiednie do danego zastosowania, skontaktuj się z lokalnym biurem handlowym.

## OBŚLUGA WYRZUTNIKA MCN

W CELU UNIKNIĘCIA POWAŻNYCH OBRAŻEŃ CIAŁA SPOWODOWANYCH ODPRYSKUJĄCYMI ŁĄCZNIKAMI I OKRUCHAMI MATERIAŁU PODCZAS MONTAŻU METALOWYCH ŁĄCZNIKÓW PRZY POMOCY WYRZUTNIKA GWOŹDZI NALEŻY:

- Używać tylko oryginalnych metalowych łączników firmy Bostitch.
- Wkładać tylko jeden zestaw metalowych łączników na raz.
- Metalowe łączniki nie są przeznaczone do wbijania w metal. W przypadku wbijania metalowych łączników należy zawsze przed wbiciem łącznika umieścić przewodnicę metalowej przystawki we wstępnym otworze i przed wprowadzeniem łącznika upewnić się, że jest on ustawiony prostopadle do otworu.

RYS. 1- pokazuje prawidłowe ustawienie

RYS. 2- pokazuje nieprawidłowe ustawienie

## OBŚLUGA NARZĘDZIA

**UWAGA:** Pomimo, że nie jest to jedyne pneumatyczne, pracujące w trybie sekwencyjnym narzędzie oferowane przez BOSTITCH, to jednak jego praca różni się od wszystkich pozostałych narzędzi firmy BOSTITCH. Ruchomy nos, działający jak samoczynny wyłącznik, jest w pozycji “naciśniętej” w spoczynku tak, by można było widzieć punkty wykorzystane do prawidłowego umieszczenia gwoźdźcia. Kiedy końcówka gwoźdźcia zostanie umieszczona we wstępnym otworze metalowego łącznika, a spust zostanie pociągnięty, ruchomy nos wysunie się z narzędzia, aby wykryć powierzchnię pracy. Jeżeli ruchomy nos nie wykryje powierzchni pracy w pobliżu nosa narzędzia, narzędzie nie uruchomi się.

## ŁADOWANIE GWOŹDZI (RYS. 3-7):

1. Przytrzymać gwoździarkę z magazynkiem przechylonym w dół. Włożyć taśmę z gwoździami z tyłu magazynka (Rys. 3). Model MCN250-E posiada trzy osobne kanały dla gwoździ z serii 40, 50 i 60 (Rys. 4 - 6). Nigdy nie należy łączyć gwoździ o różnej długości w magazynku. Przesunąć gwoździe do przodu magazynka.
2. Ustawienie tłoka: Przesunąć tłok do tyłu magazynka i ustawić za ostatnim gwoździem. Następnie zwolnić tłok i zacerpić o taśmę z gwoździami (Rys. 7).

## WYJMOWANIE GWOŹDZI (RYS. 8-12)

1. Wciśnij klapkę popychacza, aby rozłączyć popychacz od gwoździ (Rys. 8). Powoli przesuń popychacz do przodu za gwoździe do końcówki nosa (Rys. 9).
2. Wyjmij gwoździe przez zwolnienie sprężyny popychacza i przesunięcie gwoździ do tyłu (Rys. 10).
3. Wciśnij klapkę magazynka i przesuń gwoździe za klapkę i poza magazynek. (Rys. 11 & 12).

## KIERUNKOWY DEFLEKTOR WYDMUCHU (RYS. 13)

Regulowany deflektor wydmuchu może być obracany w dowolnym kierunku, ręcznie bez użycia narzędzi.

## WYMIANA SAMOCZYNNEGO WYŁĄCZNIKA (RYS. 14 I 15)

Nigdy nie BAW się narzędziem i nie demontuj stykowego mechanizmu zabezpieczającego (CT) obudowy, może to spowodować POWAŻNE obrażenia użytkownika lub osoby znajdującej się w pobliżu. Stykowy mechanizm zabezpieczający może być wymieniany tylko w CAŁOŚCI.

IT Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

NO Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

PT Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

ES Prohíbe la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohíbe la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie může být kopiovany bez povolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

# ⚠️ Varování!

## GB OBSAŽENÉ DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE.

• **PŘED POUŽITÍM NÁSTROJE SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD.**

• **USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.**

• **NEDODRŽENÍ NÁSLEDUJÍCÍCH VAROVÁNÍ MŮŽE VÉST KE ZRANĚNÍ.**



• **Nepoužívejte poškozené, roztržené nebo poškozené vzduchové hadice a armatury.**

• **Vzduchem poháněné nástroje mohou při používání vibrovat. Vibrace, opakované pohyby nebo nepříjemné polohy mohou být škodlivé pro vaše ruce a paže. Zastavte používání jakéhokoliv stroje, pokud pocítíte nepohodlí, brnění nebo bolest. Před opětovným použitím vyhledejte lékařskou pomoc.**



• **Nepřemísťujte nástroj taháním za hadici.**



• **Udržujte vyvážený a stabilní tělesný postoj. Při provozu tohoto nástroje se nenatahujte mimo přirozenou polohu.**



• **Vždy vypněte přívod vzduchu a odpojte přívodní hadici před instalací, vyjmutím nebo seřizováním jakéhokoliv příslušenství na tomto nástroji nebo před prováděním jakékoli údržby tohoto nástroje.**



• **Používejte ochranné prostředky, jako jsou brýle, rukavice, bezpečnostní obuv, stejně jako akustická ochrana. Budte ostražití, používejte zdravý rozum a během používání stroje dávejte pozor.**



• **Při práci s nástrojem dodržujte maximální tlak uvedený ve sloupci „I“ v tabulce s technickými údaji.**



• **Při provozu nebo údržbě tohoto nástroje vždy noste vhodnou ochranu očí s certifikací CE.**



• **Při práci s nástrojem dodržujte maximální tlak uvedený ve sloupci „I“ v tabulce s technickými údaji.**



• **Při práci s nástrojem dodržujte maximální tlak uvedený ve sloupci „I“ v tabulce s technickými údaji.**



• **Nepoužívejte příliš mnoho oleje a nepoužívejte olej s nízkou viskozitou, protože to může vést k selhání nástroje nebo poklesu výkonu.**

Tento nástroj je určený ke spojování plechu na dřevo ve stavebních aplikacích. **NEPOUŽÍVATE** ke spojování tvrdých materiálů, může to způsobit zkroucení spon může dojít k poškození nástroje. Jestliže máte pochyby o vhodnosti nástroje pro určité použití, obraťte se prosím na nejbližšího obchodního zástupce.

## OBSLUHA VAŠEHO MCN HŘEBÍKOVAČE

ABYSTE SE PŘI INSTALACI KOVOVÝCH SPOJENÍ POMOCÍ MCN HŘEBÍKOVAČE VYHNULI VÁŽNÝM ÚRAZKŮM ZPŮSOBENÝM HŘEBÍKY NEBO ODLETAJÍCÍMI ÚLOMKY:

- Používejte pouze originální kovové spojovací hřeby fy BOSTITCH.
- Používejte najednou pouze jednu sadu spojovacích hřebů.
- Spojovací kovové hřeby nejsou konstruovány pro pronikání kovem. Při přípravě kovového spojení musíte vždy umístit nechráněný hrot kovového spojovacího hřebu do předchystaného otvoru pro spojovací hřeb a tento před spuštěním hřebíkovače orientovat tak, aby byl hřeb kolmý na otvor.

OBR. 1- ukazuje správnou polohu

OBR. 2- ukazuje nesprávnou polohu

## ČINNOST NÁSTROJE

**POZNÁMKA:** Ačkoliv to není pouze jediný nástroj nabízený fy BOSTITCH, který pracuje sekvenčně, jeho provoz je unikátní mezi všemi nástroji fy BOSTITCH. Pohyblivý nos nástroje, který funguje jako kontaktní spoušť, je ve "stlačené" poloze v klidu používán pro potřebu umožnění viditelnosti hrotu hřebu a jeho správné polohy. Když je hrot hřebu položen na předchystaný otvor kovového spojení a spoušť je stlačena, pohyblivý nos se přesune z nástroje pro určení pracovního povrchu. Pokud pohyblivý nos neurčí pracovní povrch v blízkosti nosu nástroje, pak se nástroj nespustí.

## ZAKLÁDÁNÍ HŘEBŮ (OBR. 3-7):

1. Hřebíkovačku držte tak, aby byl zásobník nakloněn směrem dolů. Do zadního konce zásobníku zasuněte pásky hřebíků (obr 3). Nástroj MCN250-E má tři oddělené hřebíkové dráhy pro řady hřebíků 40, 50 a 60 (obr. 4-6). Nikdy se nesmí v zásobníku míchat různé délky hřebíků. Hřebíky posuňte po celé délce až k přední části zásobníku. Je sů v súlade s CE pre dané
2. Aktivace šoupátka: šoupátko posuňte směrem k zadní části zásobníku až za poslední hřebík a pak ho vložte na pásek s hřebíky (obr. 7).



## ODSTRANĚNÍ HŘEBŮ (OBR. 8-12)

1. Stlačte zarážku posunovacího zařízení pro uvolnění zařízení od hřebů (Obr. 8). Pomalu posunujte posunovací zařízení vpřed mimo hřeby u nosu nástroje (Obr. 9).
2. Odstraňte hřeby uvolněním pružiny posunovacího zařízení a vytažením hřebů dozadu (Obr. 10).
3. Stlačte zarážku zásobníku a posuňte hřeby zásobníkem přes zarážku a mimo zásobník (Obr. 11 a 12).

## SMEROVÝ VYPRAZDŇOVACÍ DEFLEKTOR (OBR. 13)

Nastavitelný deflektor se může rukou otáčet do jakékoliv

požadované polohy, bez použití rukou.

## VÝMENA SESTAVY KONTAKTNÍHO ELEMENTU (OBR. 14 A 15)

Nikdy NEZASAŇUJTE do kontaktní spouště (CT) nebo nedemontujte její sestavu, toto může způsobit VÁŽNÉ poranění jak uživateli, tak osobám stojícím v blízkosti.

Sestava kontaktní spouště musí být vyměněna pouze jako KOMPLETELNÍ SESTAVA.

IT Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

NO Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

PT Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

ES Prohíbe la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohíbe la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

# ⚠ Výstraha!

• **PRILOŽENÉ SÚ DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.**

• **PRED ZAČATÍM POUŽÍVANIA TOHTO NÁSTROJA SI PREČÍTAJTE TÚTO PRÍRUKU.**

• **ULOŽTE SI JU PRE PŘÍPAD BUDÚCEJ POTREBY.**

• **NEDODRŽANIE NASLEDUJÚCICH VÝSTRAH MÔŽE VIESŤ K ZRANENIU.**



• **Nepoužívajte poškodené, popraskané alebo inak opotrebované vzduchové hadice ani spojky.**



• **Nástroje poháňané vzduchom môžu počas používania vibrovať. Vibrácie, opakované pohyby alebo nepríjemné polohy môžu byť škodlivé pre ruky a horné končatiny (ramená). Ak pociťujete nepríjemné pocity, trpnutie alebo bolesť, prestaňte používať akékoľvek strojný zariadenie. Pred obnovením používania sa obráťte na lekára.**



• **Neprenášajte nástroj za hadicu.**



• **Poloha tela by mala byť vyvážená a pevná. Počas používania tohto nástroja sa nesnažte dosiahnuť príliš ďaleko.**



• **Pred inštaláciou, odpájaním alebo nastavovaním akéhokoľvek príslušenstva tohto nástroja alebo pred vykonávaním údržby tohto nástroja vždy vypnite prívod vzduchu a odpojte hadicu prívodu vzduchu.**



• **Používajte osobné ochranné prostriedky, akými sú napríklad okuliare, rukavice, bezpečnostnú obuv, ako aj ochranu sluchu. Počas používania strojných zariadení buďte ostražití, používajte zdravý úsudok a sústreďte sa na prácu.**



• **Keď používate tento nástroj alebo vykonávate jeho údržbu, vždy používajte vhodnú ochranu zraku s certifikátom CE.**



• **Pri používaní nástroja neprekračujte maximálnu hodnotu tlaku nástroja uvádzanú v stĺpci „I“ tabuľky s technickými údajmi.**



• **Nepoužívajte nadmerné množstvo oleja a nepoužívajte ťažké oleje – v opačnom prípade hrozí riziko zastavenia/zaseknutia nástroja a nízkeho výkonu.**

**Nástroj nie je určený na pripevňovanie kovových spojovacích platní na drevo pri konštrukčných prácach. NEPOUŽÍVAJTE ho na pripevňovanie tvrdších materiálov, ktoré by mohli deformovať spojovací materiál a poškodiť nástroj samotný. Ak si nie ste istí vhodnosťou použitia nástroja na niektoré zariadenia, obráťte sa na miestnu predajňu.**

## AKO PRACOVAŤ S MCN KLINCOVAČKOU

**PRI VKLADANÍ KONCOVÝCH SVORIEK DO MCN KLINCOVAČKY MÔŽE DÔJSŤ K VÁŽNOMU PORANENIAM SPÔSOBENÝM SVORKAMI ALEBO ODLETUJÚCIMI NEČISTOTAMI**

## KOVOVÝ SPOJOVACÍ MATERIÁL K MCN KLINCOVAČKE:

- Používajte iba originálne kovové spojovacie svorky BOSTITCH.
- Naraz používajte iba jednu sadu kovových spojovacích svoriek.
- Kovové spojovacie svorky nie sú určené na prerážanie kovov. Pri zavádzaní kovových svoriek vždy priložte vytrčajúci hrot kovovej spojovacej svorky k predznačenému otvoru a nasmerujte ho tak, aby bol pred zarazením svorky kolmý na otvor.

OBR. 1 znázorňuje správne umiestnenie

OBR. 2 nesprávne

## PRÁCA S NÁSTROJOM

**POZNÁMKA:** Napriek tomu, že toto náradie nie je jediným pneumatickým nástrojom s princípom následného spúšťania ktoré firma BOSTITCH ponúka, jeho ovládanie je iné ako u ostatného náradia firmy BOSTITCH. Ak sa pohyblivá hlaveň s kontaktným spúšťaním nepoužíva, je v uvoľnenej polohe, aby bolo vidieť hroty klincov a uľahčilo sa ich správne umiestnenie. Po priložení hrotu klinca k predznačenému otvoru a stlačení spúšte sa z náradia vysunie pohyblivá hlaveň a vyhladá pracovný povrch. Ak ho v blízkosti hlavne nástroja nenájdete, nezapne sa.

## VKLADANIE KLINCOV (OBR. 3–7):

1. Pridržiť klincovačku so zásobníkom nakloneným nadol. Do zadnej časti zásobníka zasunúť sadu klincov (obr. 3). MCN250-E má tri oddelené drážky na série klincov 40, 50 a 60 (obr. 4–5). V zásobníku nikdy nemiešajte klince s rozličnou dĺžkou. Posuňte klince po celej dĺžke zásobníka.
2. Zapojenie posúvača: Zatláčať posúvač do zadnej časti zásobníka za posledný kliniec, potom ho pustiť, čím sa zasunie za pás klincov (obr 7).

neautorizate ale acestui document nu reprezintă

## VYBERANIE KLINCŮV (OBR. 8–12)

1. Uvoľnite chránič posúvadla, aby ste ho oddelili od klincov (Obr. 8). Pomaly ho posuňte dopredu okolo klincov smerom ku hlavni (Obr. 9).
2. Uvoľnite klince uvoľnením pružiny posúvadla a potom ich vyťahnite (Obr. 10).
3. Uvoľnite chránič zásobníka a vyberte z neho klince (Obr. 11 a 12).

## SMEROVÝ DEFLEKTOR ODPADU (OBR. 13)

Nastaviteľný deflektor odpadu sa môže ručne otočiť do požadovanej polohy bez pomoci ďalšieho náradia.

## YMENA KRYTU ZOSTAVY KONTAKTNÉHO SPŮŠŤANIA (OBR. 14 A 15)

Nikdy SA NEHRAJTE ani nerozmontúvajte kryt zostavy kontaktného spúšťania (CT). Mohlo by dôjsť k VÁŽNYM zraneniam používateľa alebo osôb v jeho okolí. Kryt kontaktného spúšťania možno vymieňať iba ako KOMPLETNÚ ZOSTAVU.

IT Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

NO Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

PT Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

# Figyelem!

## • FONTOS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK MELLÉKELVE.

• A SZERSZÁM HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL A KÉZIKÖNYVET.

• ŐRIZZE MEG EZT A TÁJÉKOZTATÓT JÖVŐBELI HIVATKOZÁS CÉLJÁBÓL.

• A KÖVETKEZŐ FIGYELMEZTETÉSEK FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSA SÉRÜLÉSHEZ VEZETHET.



• Ne használjon sérült, kopott vagy elhasználtodott levegőtömlőket és szerelvényeket.



• A levegővel hajtott szerszámok rezeghetnek használat közben. A rezgések, az ismétlődő mozgások és a kényelmetlen testhelyzetek károsíthatják a kezét és a karját. Ha kellemetlen vagy bizsergő érzést vagy fájdalmat érez, szüneteltesse a gépek használatát. Mielőtt újra használná őket, forduljon orvoshoz.



• Ne hordozza a szerszámot a tömlőnél fogva.



• Kiegyensúlyozott és egyenes tartásban dolgozzon. A szerszám használata közben ne nyúljon túlságosan előre.



• Mielőtt felszerelné, eltávolítaná vagy beállítaná a szerszám bármely tartozékát, vagy mielőtt karbantartást végezne a szerszámon, minden esetben kapcsolja ki a levegőellátást, és válassa le a levegőellátó tömlőt.



• Használjon védőfelszerelést, például szemüveget, kesztyűt, biztonsági cipőt, valamint és akusztikai védelmet. A gép használata során mindig maradjon éber, hallgasson a józan észre, és legyen körültekintő.



• A szerszám használata vagy karbantartása során mindig viseljen megfelelő, CE jelzéssel ellátott szemvédőt.



• A gépet ne működtesse a műszaki adattáblázat „I” oszlopában feltüntetett maximális nyomás felett.



• Ne olajozza túl a szerszámot, és ne használjon nagy teljesítményű kenőolajat, mivel ez elakadáshoz és teljesítményromláshoz okozhat.

Ez a szerszám fém csatlakozóelemek fához való rögzítésére lett tervezve, építőipari munkákhoz. NE HASZNÁLJA keményebb anyagok rögzítésére – ez a rögzítőelemek deformálódásához és a szerszám sérüléséhez vezethet. Amennyiben nem biztos abban, hogy a szerszám megfelel-e egy bizonyos alkalmazásra, forduljon helyi értékesítési irodánkhoz.

## AZ MCN SZÖGBELŐVŐ HASZNÁLATA

ANNAK ÉRDEKÉBEN, HOGY ELKERÜLJE, HOGY FÉM CSATLAKOZÓELEMENK MCN SZÖGBELŐVŐ SEGÍTSÉGÉVEL TÖRTÉNŐ RÖGZÍTÉSEKOR A RÖPÜLŐ RÖGZÍTŐELEMENK ÉS FORGÁCSOK SÚLYOS SÉRÜLÉST OKOZZANAK:

- Csak eredeti BOSTITCH fémszögeket használjon.
- Egyszerre csak egy fémszöveget tartalmazó betétet használjon.
- A fémszögeket nem fémbe való behatolásra tervezték. Fémcsatlakozók szerelésekor mindig helyezze a fémtoldat vezetőjét a fémcsatlakozó előre kialakított furatába a rögzítőelem meghajtása előtt.

1. ÁBRA – helyes elhelyezés
2. ÁBRA – helytelen elhelyezés

## A SZERSZÁM HASZNÁLATA

**MEGJEGYZÉS:** Bár a BOSTITCH által kínált szerszámok közül nem ez az egyetlen sorozatműködtetésű pneumatikus szerszám, használata mégis eltér a többi BOSTITCH szerszámtól. Az érintkezőkapcsolóként működő mozgó belövőfej nem lenyomott helyzetben van nyugalmi állapotban, mely lehetővé teszi a szögek hegyeinek láthatóságát, és így a szögek megfelelő pozicionálását. Ha a szög csúcsát behelyezi az előre megmunkált fém csatlakozófuratába és meghúzza a ravaszt, a mozgó belövőfej a munkafelület érzékelése érdekében kimozdul a szerszámból. Ha a mozgó belövőfej a munkafelületet a szerszám belövőfejétől távolinak érzékeli, a szerszám nem old ki.

## A SZÖGEK BETÖLTÉSE (3–7. ÁBRA):

1. Tartsa a szögbelövőt a tárral lefelé fordítva. Hátulról helyezze be a táriba a szögeket tartalmazó betétet (3. ábra). Az MCN250-E három különböző szögcsatlakkal rendelkezik 40-es, 50-es és 60-as sorozatú szögekhez (4–6. ábra). Sose keverje a különböző hosszúságú szögeket a tárrban. Csúsztassa a szögeket a tár elejéig.
2. Engedje ki a nyomórudat: A tár hátúja felől tolja a nyomórudat a legutolsó szögig, majd engedje rá a nyomórudat a szögeket tartalmazó betétre (7. ábra).

## A SZÖGEK ELTÁVOLÍTÁSA (8-12. ÁBRA):

1. A nyomórúdnak a szögekről való lehúzásához engedje föl a nyomórúd fülét (8. ábra). A szögek belvőfejeknek történő továbbításához lassan csúsztassa előre a nyomórúdat (9. ábra).
2. Az MCN150 típusú készülék esetén a szögek eltávolításához engedje ki a tolórugót, és csúsztassa hátra a szögeket (10. ábra).
3. Engedje föl a fül fülét, és csúsztassa a szögeket a fülön túl, míg azok el nem hagyják a tárat (11. és 12. ábra).

## IRÁNYÍTHATÓ KIFŰVŐDEFLEKTOR (13. ÁBRA)

Az állítható kifűvődeflektor szerszám nélkül, kézzel tetszőleges irányba forgatható.

## AZ ÉRINTKEZŐKAPCSOLÓ-EGYSÉG CSERÉJE (14. ÉS 15. ÁBRA)

Sose kezelje hanyagul és ne szerelje szét az érintkezőkapcsoló-egységet (CT), mert az SÜLYOS sérülést okozhat a felhasználónak, illetve a közelben tartózkodó személyeknek. Az érintkezőkapcsoló-egység csak EGÉSZBEN cserélhető.

IT Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

NO Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

PT Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

# ⚠️ Atenție!

- **AU FOST ANEXATE INFORMAȚII IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA.**
- **CITIȚI ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A PUNE ÎN FUNCȚIUNE DISPOZITIVUL.**
- **SALVAȚI PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.**
- **NERESPECTAREA URMĂTOARELOR AVERTISMENTE POATE PROVOCA RĂNIREA.**



- **Nu folosiți furtunuri de aer și fittinguri defecte, uzate sau deteriorate.**



- **Instrumentele de alimentare cu aer pot vibra în timpul utilizării. Vibrarea, mișcările repetitive sau pozițiile incomode pot fi periculoase pentru mâini și brațe. Opriti utilizarea utilajelor dacă apar disconfortul, senzația de furnicăături sau durerea. Solicitați statul medicului înainte de a relua utilizarea.**



- **Nu transportați dispozitivul ținându-l de furtun.**



- **Păstrați o poziție a corpului în echilibru și fermă. Nu forțați când lucrați cu acest dispozitiv.**



- **Opriti întotdeauna alimentarea cu aer și deconectați furtunul cu aer înainte de a instala, scoate sau ajusta orice accesoriu de pe dispozitiv sau înainte de a efectua întreținerea acestuia.**



- **Folosiți echipamentul de protecție, cum ar fi ochelari, mănuși, încălțăminte de protecție, precum și protecție acustică. Rămâneți prudenți, gândiți rațional și fiți atenți când utilizați dispozitivul.**



- **Folosiți echipamentul de protecție, cum ar fi ochelari, mănuși, încălțăminte de protecție, precum și protecție acustică. Rămâneți prudenți, gândiți rațional și fiți atenți când utilizați dispozitivul.**



- **Purtați întotdeauna ochelari de protecție adecvați marcați CE când lucrați sau efectuați întreținerea acestui dispozitiv.**



- **Nu se va utiliza la o presiune mai mare decât cea maximă, menționată în coloana „I” a tabelului cu date tehnice.**



- **Nu turnați prea mult ulei și nu folosiți ulei pentru transmisiile de întrebuințare intensă, deoarece provoacă blocarea și scăderea performanței.**

Acest instrument este conceput pentru a fi utilizat pentru fixarea de plăci de conectare din metal pe lemn în aplicații de construcții. **A NU SE UTILIZA** pentru a fixa materiale mai dure care ar putea duce la îndoirea dispozitivelor de prindere și la deteriorarea instrumentului. În cazul în care nu sunteți sigur dacă acest instrument este adecvat pentru anumite aplicații, contactați biroul de vânzări local.

## UTILIZAREA PISTOLULUI DE CUIE MCN

PENTRU A EVITA VĂTĂMAREA GRAVĂ CAUZATĂ DE ELEMENTELE DE FIXARE ȘI RESTURILE ZBURĂTOARE LA INSTALAREA CONECTORILOR DIN METAL FOLOSIND PISTOLUL DE CUIE MCN:

- Utilizați numai cuiе pentru conectoare din metal BOSTITCH.
- Utilizați numai câte un încărcător de cuiе pentru conectoare din metal.
- Cuiеle pentru conectoare din metal nu sunt concepute să penetreze metalul. La instalarea de conectoare din metal, poziționați întotdeauna punctul expus al cuiului pentru conector din metal în orificiul preformat al conectorului din metal și orientați astfel încât cuiul să fie perpendicular față de orificiu înainte de a încerca să fixați un element de fixare.

Fig. 1- prezintă poziționarea corectă

Fig. 2- prezintă poziționarea greșită

## UTILIZAREA SCULEI

**NOTĂ:** Deși aceasta nu este singura sculă pneumatică oferită de BOSTITCH care funcționează secvențial, utilizarea acesteia este unică față de toate sculele BOSTITCH. Vârful deplasabil, care acționează ca declanșator de contact, este în afara „apăsată” la repaus pentru a permite vizibilitatea vârfulor cuielor utilizate pentru poziționare pozitivă. Atunci când vârful cuiului este poziționat în orificiul conectorului din metal și este tras trăgaciul, nasul deplasabil iese în afară din sculă pentru a detecta suprafața de lucru. Dacă nasul deplasabil nu detectează suprafața de lucru aproape de vârful sculei, scula nu se va acționa.

## ÎNCĂRCAREA CUIELOR (FIG. 3-7):

1. Țineți pistolul de cuiе cu magazia înclinat înainte. Introduceți încărcătorul de cuiе prin partea din spate a magaziei (Fig. 3). MCN250-E are trei canale separate pentru cuiе pentru cuiеle seria 40, 50 și 60 (Fig. 4 - 6). Nu amestecați niciodată cuiе cu lungimi diferite în magazie. Glisați cuiеle complet către partea din față a magaziei.
2. Cuplarea împingătorului: Trageți împingătorul către spatele magaziei dincolo de ultimul cui, apoi eliberați pentru a cupla împingătorul pe încărcător de cuiе (Fig. 7).

## SCOATEREA CUIELOR (FIG. 8-12)

1. Apăsăți clema împingătorului pentru a decupla împingătorul de pe cuie (Fig. 8). Glisați încet împingătorul înainte dincolo de cuie către piesa de vârf (Fig. 9).
2. Scoateți cuiile eliberând arcul împingătorului și glisând cuiile înapoi (Fig. 10).
3. Apăsăți clema magazinei și glisați cuiile dincolo de clema magazinei și în afara magazinei. (Fig. 11 și 12).

## DEFLECTORUL DE EVACUARE DIRECȚIONALĂ (FIG. 13)

Deflectorul de evacuare ajustabil poate fi rotit în orice poziție dorită manual fără a utiliza mâinile.

## ÎNLOCUIREA ANSAMBLULUI PENTRU CARCASA CU DECLANȘATOR LA CONTACT (FIG. 14 ȘI 15)

NICIODATĂ nu interveniți asupra sau dezasamblați ansamblul pentru carcasa cu declanșator la contact (CT), aceasta poate cauza vătămări GRAVE utilizatorului sau persoanelor din jur. Carcasa cu declanșator la contact trebuie înlocuită numai ca ANSAMBLU COMPLET.

IT Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

NO Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

PT Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.